

Vedlegg 1**Norsk kulturfond — Årsmelding 1981**

## KAPITTEL I

**Organisasjon og virksomhet**

Norsk kulturråd legger med dette fram sin 17. årsmelding, i samsvar med det som er fastsatt av Kirke- og undervisningsdepartementet (St.prp. nr. 130 for 1964—65 III C, Om anvendelse av Kulturfondets midler): «Ved begynnelsen av hvert budsjettår fremmes melding til Stortinget om Kulturfondets virksomhet i det foregående år.»

**MEDLEMMER AV NORSK KULTURRÅD**

Norsk kulturråd er opprettet ved stortingsvedtak av 11. desember 1964, i samsvar med St.prp. nr. 1, Tillegg nr. 1 for 1964—65 og endring ved kongelig resolusjon av 24.9.1976.

Rådet har 9 medlemmer oppnevnt ved kongelig resolusjon og 4 medlemmer oppnevnt av Stortinget, alle for 4 år. 2 av 9 rådsmedlemmer oppnevnt ved kongelig resolusjon oppnevnes etter forslag fra Norske Kommuners Sentralforbund.

**Oppnevnt ved kongelig resolusjon for 1981—85**

(Varamedlemmer i parentes)

Professor Edvard Beyer, Oslo  
(Ballettdanser Anne Borg, Oslo)  
Grafiker Anne Breivik, Moss  
(Forfatter Tordis Ørjasæter, Haslum)  
Komponist Arne Nordheim, Oslo  
(Musiker Ase Kleveland, Oslo)  
Museumsstyrer Ase Enerstvedt, Stend  
(Arkitekt Mari Kollandsrud, Oslo)  
Rektor Ola Jonsmoen, Alvdal  
(Programsekretær Olav Vesaa, Oppegård)  
Rektor Edel Hætta Eriksen, Kautokeino  
(Kontorsjef Reidar Hirsti, Oslo)  
Skuespiller Jack Fjeldstad, Oslo  
(Biblioteksjef Trine Kolderup Flaten, Førde)  
Statsråd Wenche Frogn Sellæg, Overhalla  
(Undervisningsinspektør Gudmund Hytten, Grimstad)  
Fylkessekretær Oline Storsand, Trondheim  
(Adjunkt Alvhild Tveit, Balestrand)

**Oppnevnt av Stortinget**

Direktør Knut Berg, Oslo  
(Humor Gerd Råheim, Hatlane)  
Rektor Kjølve Egeland, Stavanger  
(Kultursekretær Vie Some, Moss)

Kringkastingssjef Bjartmar Gjerde, Oslo  
(Kontorfullmektig Karin Husøy, Åndalsnes)  
Skoledirektør Henrik Bargem, Arendal  
(Museumslektor Bjørn Aarseth, Tromsø)

Formann oppnevnt ved kongelig resolusjon:  
Professor Edvard Beyer.

Nestformann oppnevnt ved kongelig resolusjon:  
Grafiker Anne Breivik.

Undervisningsinspektør Gudmund Hytten  
møter fast for statsråd Wenche Frogn Sellæg.

**VEDTEKTER FOR NORSK KULTURFOND**

fastsatt av Stortinget 19. juni 1965.

## § 1.\*)

Norsk kulturfond som er opprettet i samsvar med stortingsvedtak av 11. desember 1964, har som sitt formål fremme av kunst og kulturvern. Midlene til fondet bevilges årlig av Stortinget.

## § 2.

Norsk kulturfond har som formål å stimulere skapende åndsliv i litteratur og kunst, verne vår norske kulturarv og virke for at flest mulig skal få del i kulturgodene.

## § 3.

Norsk kulturfonds midler forvaltes av Finansdepartementet, og disponeres ved kongelig resolusjon etter tilråding fra Kirke- og undervisningsdepartementet, og i samsvar med retningslinjer som Stortinget har fastsatt.

## § 4.

Norsk kulturråd gir tilråding om fordeling av fondets midler og har ansvaret for de beløp som ved fordelingen blir stilt til Rådets disposisjon.

## § 5.

Kirke- og undervisningsdepartementet skal hvert år gi melding til Stortinget om Norsk kulturfonds virksomhet i foregående budsjettår.

\*) Endret ved stortingsvedtak av 30. november 1967.

### RETNINGSLINJER FOR BRUKEN AV NORSK KULTURFONDS MIDLER

fastsatt av Stortinget 19. juni 1965.

Rammen for fondets virksomhet er kunst og kulturvern. Rådets tiltak bør ha den dobbelte hensikt å stimulere kunsten og kulturvernet, og samtidig gjøre kunst- og kulturverdiene tilgjengelige for flest mulig. Innenfor denne rammen vil Rådet til enhver tid måtte vurdere hvilke oppgaver som bør prioriteres. Det er forutsetningen at Rådet skal legge særlig vekt på:

- a. Tiltak til fremme av norsk litteratur. For bruk av midler til slike tiltak er det utarbeidet særlige regler.
- b. Tiltak til fremme av norsk musikkliv.
- c. Tiltak til fremme av norsk bildende kunst, innkjøp av bildende kunst til offentlige kunstsamlinger og til offentlig utsmykking.
- d. Tiltak til fremme av norsk filmkunst.
- e. Tiltak til bedring av kunstnerens utdanningsvilkår i Norge, herunder videreutdanning av kunstnere.
- f. Kulturverntiltak, herunder vern av samisk kultur.
- g. Støtte til finansiering av kulturbygg.
- h. Tiltak som bidrar til å skape et rikere kulturelt miljø i bygd og by, og bedre estetisk utforming av våre omgivelser.
- i. Tiltak som kan lette adgangen til god kunst og skape økt forståelse for dens verdier.
- j. Initiativ og støtte til større kulturelle engangstiltak, som f.eks. kunstneriske innslag i nasjonale jubiléer og minnehøgtider, og større engangsturnéer fra kunstinstitusjoner.

### REGLEMENT FOR NORSK KULTURRÅD

fastsatt ved kongelig resolusjon 27. august 1965 med endring av 24. september 1976.

#### § 1.

Norsk kulturråd er opprettet i samsvar med stortingsvedtak av 11. desember 1964.

#### § 2.

Rådet skal ha 13 medlemmer med personlige varamenn, hvorav 4 medlemmer med varamenn oppnevnes av Stortinget og 9 medlemmer med varamenn oppnevnes av Kongen etter tilråding fra Kirke- og undervisningsdepartementet. To av de 9 medlemmene med varamenn oppnevnes etter forslag fra Norske Kommuners Sentralforbund. Kongen oppnevner Rådets formann og nestformann. Alle oppnevninger gjelder for 4 år.

#### § 3.

Rådet kan oppnevne et arbeidsutvalg på inntil 5 medlemmer der formannen og nestformannen er med.

Rådet kan også nedsette utvalg til å arbeide med særskilte saker eller saksområder. Dersom utvalgene omfatter personer som ikke er medlemmer av Rådet, må oppnevningen godkjennes av departementet.

#### § 4.

Rådet har til oppgave å arbeide for kunst og kulturvern i samsvar med de vedtekter for Norsk kulturfond og de retningslinjer som Stortinget fastsetter. Det er Kirke- og undervisningsdepartementets rådgivende organ i saker som gjelder Norsk kulturfond og skal gi uttalelser i andre spørsmål som departementet legger fram for det, eller som Rådet selv ønsker å ta opp.

Rådet skal hvert år gi tilråding til Kirke- og undervisningsdepartementet om fordeling av midler som bevilges til Kulturfondet. Det har ansvaret for bruken av de midler som ved fordelingen blir stilt til Rådets disposisjon.

Rådet skal innen 15. februar gi melding til Kirke- og undervisningsdepartementet om fondets virksomhet i det foregående år.

#### § 5.

Rådet holder møte minst 2 ganger om året. Ellers kan Rådet innkalles til møte når formannen, 2 medlemmer eller departementet mener det er ønskelig.

Arbeidsutvalget har møte så ofte det er nødvendig eller når formannen eller to medlemmer ber om det.

Rådet og arbeidsutvalget er vedtaksføre når minst halvparten av medlemmene er til stede. Ved avstemming blir sakene avgjort ved vanlig flertall. Står stemmene likt, avgjør formannens stemme utfallet. Rådet og arbeidsutvalget skal føre møtebok. Utskrift av møtebøkene skal sendes medlemmene av Rådet og varamennene etter hvert møte.

#### § 6.

Rådet drøfter og avgjør alle viktige saker, eventuelt etter at de er forberedt av arbeidsutvalget, og bestemmer hva slags saker som kan overlates arbeidsutvalget til avgjørelse eller uttalelse.

Alle tilrådingar skal være grunnleggjande. Vedtak i arbeidsutvalget skal legges fram for Rådet i neste møte.

## § 7.

Utgifter til Rådets møter, administrasjon og sekretariat dekkes av fondet.

**MØTER I ARBEIDSUTVALGET**

Arbeidsutvalget for 1981 besto av følgende: Edvard Beyer, Anne Breivik, Knut Berg, Åse Enerstvedt og Ola Jonsmoen.

Arbeidsutvalget har hatt 5 møter, hvorav 2 skriftlige. Arbeidsutvalget har i henhold til fullmakt behandlet bevilgningssaker inntil kr 50 000 og ellers forberedt uttalelser for Rådet.

**MØTER I RÅDET**

Norsk kulturråd har i alt hatt 9 møter, hvorav to skriftlige.

**UTVALG OG UTREDNINGER****A. Faste utvalg***1) Det faglige utvalg for litteratur*

Professor Edvard Beyer, formann, adm. direktør Erling Fjellbirkeland og bibliotekdirektør Else Granheim.

*2) Utvalget for utgivelse av eldre norsk litteratur, Klassikerkomitéen*

Bibliotekar Grete Dahl, formann, dosent Vigdis Ystad, universitetslektor Åsmund Lien, regnskapssjef Halvard Sletten.

*3) Barnekulturutvalget*

Skuespiller Jack Fjeldstad, formann, biblioteksjef Trine Kolderup Flaten, museumsstyrer Åse Enerstvedt, journalist Audgunn Oltedal, universitetslektor Jon-Roar Bjørkvold, tegner Rune Johan Andersson.

*4) Oversettelseskommitéen*

Professor Arne Hannevik, formann, forlags-sjef Birger Huse, programredaktør Yngvar Ustvedt.

*5) Ankenemnda for innkjøpsordningen for skjønnlitteratur*

Universitetslektor Helge Rønning, formann, universitetslektor Åsmund Lien, statsstipendiat Ivar Eskeland, forfatter Einar Økland, forlagssjef Birger Huse, forlagssjef Josef Dahl.

*6) Ankenemnda for innkjøpsordningen for barne- og ungdomslitteratur*

Høgskolelektor Gunvor Risa, lektor Audun Thorsen, redaksjonssekretær Leif Stavik, statsstipendiat Ivar Eskeland, forlagsdirektør Halfdan Kielland, forfatter Tor Edvin Dahl.

*7) Tidsskriftutvalget*

Programsekretær Olav Vesaa, formann, forskningsstipendiat Irene Iversen, rektor Helge Ytrehus.

*8) Musikkutvalget*

Komponist Arne Nordheim, komponist/organist Kjell Mørk Karlsen, musiker Åse Kleve-land, rektor Odd Leren, komponist/journalist Synne Skouen.

*9) Redaksjonsutvalget for utgivning av klassisk norsk musikk*

Kapellmester Egil Monn-Iversen, formann, universitetsbibliotekar Øystein Gaukstad, komponist Johan Kvandal, redaksjonssjef Gunnar Rugstad.

*10) Sakkyndig komité for Materialfondet for billedkunstnere*

Skoledirektør Henrik Bargem, formann, maler Unni Lund, tegner Finn Christensen, grafiker Dag A. Rødsand, billedhogger Astrid Dahlsveen og tekstilkunstner Åse Pedersen.

*11) Utvalget for kunstnerisk utsmykking av offentlige bygg og anlegg*

Grafiker Anne Breivik, formann, sjefsarkitekt Bjarne Howlid, billedhogger Per Ung, tekstilkunstner Bodil Cappelen, maler Adolph Denis Horn, grafiker Ole Johan Tørud, kunsthåndverker Anne Sophie Rodin, arkitekt Didrik Hvoslef-Eide.

*12) Utvalget for innkjøp av norsk samtidskunst og kunsthåndverk*

Kunstkritiker, mag.art. Harald Flor, maler Gladys Raknerud, grafiker Snorre Kyllingstad, billedhogger Fritz Røed, tekstilkunstner Brit Fuglevaag, tekstilkunstner Ellen Grieg, keramikker Nina Malterud, metallkunstner Christian Backer-Owe, fotograf Arne Walderhaug.

*13) Samisk kulturutvalg*

Konsulent Edel Hætta Eriksen, formann, rektor Jon Eldar Einejord, kunsthåndverker Berit Marit Hætta, husmor Aud Renander, rektor Trygve Madsen, musikkpedagog Erik

Prost, revisor Peder Andreas Varsi, brukskunstner Anders A. Gaup, husmor Marit Oskal Sara.

#### 14) Byggeutvalget

Direktør Knut Berg, formann, arkitekt Gaute Baalsrud, arkitekt Ulf Colbiørnsen.

#### 15) Kulturvernutvalget

Overlege Wenche Frogn Sellæg, formann, direktør Knut Berg, arkitekt Gullik Kollandsrud, arkitekt Peter Helland-Hansen.

#### 16) Sakkyndig komité for Materialfondet for kunsthåndverkere

Skoledirektør Henrik Bargem, formann, metallkunstner Toril Bjørg, keramiker Anne Marie Hagerup, tekstilkunstner Helga Norland.

#### Midlertidige utvalg

##### 1) Utvalget til utredning om norsk barnelitteraturs situasjon

Journalist Audgunn Oltedal, formann, høgskolelærer og forfatter Inger Margrethe Gaarder, bibliotekar Margarethe Langfeldt, forfatter Oskar Stein Bjørlykke, forlagsdirektør Trygve Johansen.

Utvalget ble oppnevnt 8. november 1979 og avsluttet sitt arbeid 4. desember 1981.

##### 2) Utvalget til utredning av en ukeavis for barn

Journalist Audgunn Oltedal, universitetslektor Jon-Roar Bjørkvold, barnepsykolog Åse Gruda Skard, redaktør Herman Berthelsen, rektor Tove Pihl, redaktør Eyvind Skeie, forlagsredaktør Karin Beate Vold, programsekretær Else Ditlefsen, konsulent Annichen Hauan, cand. jur. Vivi Larsen.

Utvalget ble oppnevnt 6. november 1980 og avsluttet sitt arbeid i desember 1981.

##### 3) Utvalget for bevaring av gamle fartøy

Direktør Halvard Bjørkvik, formann, registreringsleder Georg Fredrik Denneche, sjøfartsdirektør Modolf Hareide, direktør Svein Molaug, Lars T. Platou.

##### 4) Utvalget for lokalhistoriske samlinger

Arkivar Hans Try, professor Rolf Fladby, instituttleder Aasmund Mjeldheim, fylkeskonservator Kolbein Dahle, amanuensis Tore Pryser, kontorsjef Leif Willumstad.

##### 5) Norsk kulturråds organisasjonsutvalg

Skoledirektør Henrik Bargem, formann, professor Edvard Beyer, departementsråd Bjørn Larsen, rektor Kjølvs Egeland, museumsstyrer Åse Enerstvedt, førstesekretær Kari Hilden og kontorsjef Hans Stokland.

##### 6) Norsk kulturråds redaksjonsutvalg

Professor Edvard Beyer, formann, grafiker Anne Breivik, Torolf Elster, direktør Knut Berg, rektor Ola Jonsmoen, komponist Arne Nordheim og direktør Åsmund Oftedal.

#### INNSTILLINGER OG UTTALELSER FRA NORSK KULTURRÅD TIL KIRKE- OG UNDERVISNINGSDEPARTEMENTET

1. Årsmelding 1980 (St.meld nr. 38 for 1981—82).
2. Innstilling om fordeling av midler fra Norsk kulturfond for 1981.
3. Forslag om bevilgning til Norsk kulturfond 1982.
4. Forslag til stillingsbudsjett for 1982.

#### SAMARBEID MED ANDRE INSTITUSJONER OG ORGANISASJONER

Samarbeidet med Kirke- og undervisningsdepartementet, Miljøverndepartementet og Utenriksdepartementet er omtalt i kapittel II Koordinering med statsbudsjettet.

Kulturrådet har også samarbeid og kontakt med en rekke institusjoner og organisasjoner med tilgrensende arbeidsfelt.

#### Norges almenvitenskapelige forskningsråd

I 1976 ble det nedsatt et særskilt samarbeidsutvalg mellom Norsk kulturråd og Rådet for humanistisk forskning i Norges almenvitenskapelige forskningsråd. Utvalget skal drøfte saker og søknader som ligger i grensefeltet mellom de to råd og dessuten komme med tilrådinger i saker av felles interesse. Det holdes to utvalgsmøter i året.

Det har ellers vært stadig kontakt mellom administrasjonene i NAVF og Norsk kulturråd om saker som ligger i grenseområdet mellom de to råd. Det kan gjelde lokalhistorisk arbeid, utgiving av essayistikk, og innsamlings- og registreringsarbeid.

#### Riksantikvaren

Riksantikvaren er Kulturrådets faglige rådgiver i saker som gjelder bevaring av hus, anlegg og miljøer. Også uttalelse fra fylkeskonservatorene innhentes slik at Kulturrådet får både en lokal og en sentral prioritering.

### Norske Kunst- og Kulturhistoriske Museer. Fylkeskonservatorene

Styret i NKKM er Kulturrådets faglige rådgiver i saker som gjelder tiltak ved museene, både nye museumsbygg og andre større tiltak. Som i samarbeidet med Riksantikvaren har Kulturrådet også stadig kontakt med fylkeskonservatorene om prioritering innen det enkelte fylkes museumssaker.

### Statens bibliotektilsyn

Bibliotekdirektøren er fast medlem av Det faglige utvalg for litteratur og er med i alle forhandlinger med forlag og forfattere om innkjøpsordningene. Det er Bibliotektilsynet som bestemmer hvordan bokinnkjøpene skal fordeles til bibliotekene. (Se kap. III Litteratur). Kulturrådet gjør bruk av begge de rådgivende utvalgene som Bibliotektilsynet har: Det rådgivende utvalg for folkebibliotek, og Det rådgivende utvalg for skolebibliotek.

### A/L Biblioteksentralen

Rådet samarbeider med Biblioteksentralen i alle praktiske spørsmål som gjelder innkjøpsordningene: Innbinding, ekspedisjon o.a.

### Statens bygge- og eiendomsdirektorat

Direktoratet har sin faste observatør i Utvalget for kunstnerisk utsmykking av offentlige bygg.

### Riksinstitusjonene

Norsk kulturråd har stadig kontakt med Rikskonsertene i saker som gjelder tilskott til konserter og andre større musikktiltak i landet. Rådet har kontakt og samarbeid med Riksteatret når det gjelder tilskott til frie teatergrupper, og med Riksgalleriet om turnéer med bildende kunst. Rådet har også kontakt med Norsk Forfattersentrum om f.eks. litterære festivaler eller litteratur- og lyrikkdager.

### Norske Kommuners Sentralforbund

I 1977 ble Norsk kulturråd utvidet med to medlemmer, utpekt av Norske Kommuners Sentralforbund og oppnevnt ved kongelig re-

solusjon. Rådet har kontakt og samarbeider med Sentralforbundet i flere saker. Særlig gjelder det konferanser og utredningsarbeid. Sentralforbundet hjelper også til med å sende informasjon og uttalelser fra Rådet til kommuner og fylkeskommuner.

### Statens ungdomsråd og Statens idrettsråd

Fra 1977 blir det arrangert regelmessige møter mellom Statens ungdomsråd, Statens idrettsråd og Norsk kulturråd. I 1978 vedtok de tre rådene å gå sammen om å utgi tidskriftet «Kulturnytt» som et prøveprosjekt. Ved prøveperiodens utløp i 1981 vedtok både Statens ungdomsråd og Statens idrettsråd ikke å støtte en fortsatt utgivelse av «Kulturnytt».

### Regionale og lokale råd og institusjoner

Rådet legger vekt på et nært samarbeid med de regionale rådene Nordnorsk Kulturråd og Nordnorsk Musikkraad, og med regionale kunstnerorganisasjoner.

Når det gjelder tiltak for samisk kultur, har Rådet kontakt med Norsk sameråd, Norske Samers Riksforbund og Nordisk samisk institutt i tillegg til Rådets eget rådgivende utvalg på dette området.

Norsk kulturråd har nær kontakt og samarbeid med de fylkeskommunale kulturstyrene. Hvert år foretar Rådet en reise i ett av fylkene og har da konferanser med representanter for de kommunale og fylkeskommunale kulturstyrene. I 1981 gikk turen til Nordland fylke.

### NORSK KULTURRÅDS PRISER

Fra og med 1981 utdeler Norsk kulturråd 2 priser, Æresprisen og Oversetterprisen. Tidligere begrunnelse for Æresprisen om at den gis for «et livsverk av vesentlig betydning for norsk kunst- og kulturliv», er endret i 1981 og lyder nå slik: «Æresprisen gis for en innsats av vesentlig betydning for norsk kunst- og kulturliv.» Æresprisen er fra 1981 forhøyet til kr 75 000 og Oversetterprisen til kr 25 000.

Norsk kulturråds ærespris for 1981 ble gitt til Erling Stordahl og Oversetterprisen til Peter Magnus. Prisene ble utdelt på en tilstelning i Oslo konserthus 4.12.81.

## KAPITTEL II

## Koordinering med statsbudsjettet

KIRKE- OG UNDERVISNINGS-  
DEPARTEMENTET

Rådet vil som i alle tidligere år få si seg glad over det gode samarbeidet med Kirke- og undervisningsdepartementet. Som nevnt i tidligere årsmeldinger er et slikt samarbeid en forutsetning for en koordinert nasjonal kulturpolitikk og en naturlig kulturvekst. Selvsagt gjelder dette først og fremst departementets Kulturavdeling, men Rådet har også kontakt og samarbeid med andre avdelinger: Avdeling for voksenopplæring og folkeopplysning i saker om kurs og seminarer, Skoleavdelingen bl.a. om tiltak for samisk kultur og Universitets- og høgskoleavdelingen om utdannings situasjonen ved våre kunsthåndverksskoler.

Som hovedregel gjelder at Norsk kulturråd ikke gir tilskott til tiltak som kan få stats-tilskott under faste støtteordninger på statsbudsjettet.

## MILJØVERNDEPARTEMENTET

Rådet vil også fortsette å bygge opp det naturlige samarbeid med Miljøverndepartementet i saker som gjelder kulturvern. Rådet har med glede merket seg de økende bevilgninger til Riksantikvarens arbeid. Norsk kulturråd håper at det etterhvert blir mulig for Riksantikvaren å ta seg av flere av restaureringsoppgavene, slik at Norsk kulturråd kan komme inn når det gjelder større engangsoppgaver eller nye forsøk.

## UTENRIKSDEPARTEMENTET

Norsk kulturråd samarbeider med Presse- og kulturavdelingen i Utenriksdepartementet i saker som gjelder tiltak for norsk litteratur, musikk og bildende kunst i utlandet.

## KAPITTEL III

## Tilskott

## INNLEDNING

Ved kongelig resolusjon ble det fastsatt følgende hovedfordeling av bevilgningen til Norsk kulturfond, kr 55 600 000. (De tilsvarende tall for 1980 står i parentes):

	1981	1980
Litteratur .....	22 400 000	(21 985 000)
Tidsskrift .....	1 100 000	(1 000 000)
Musikk .....	4 400 000	(6 400 000)
Billedkunst og kunsthåndverk ...	6 975 000	(6 400 000)
Kulturvern .....	5 575 000	(5 100 000)
Samisk kultur .....	1 150 000	(1 000 000)
Kulturbygg .....	7 300 000	(7 000 000)
Utvalg og ut- redninger .....	800 000	(700 000)
Andre formål .....	2 900 000	(2 415 000)
Administrasjon ....	3 000 000	(2 600 000)
Til sammen .....	55 600 000	(52 200 000)

I alt kom det i 1981 inn 1 289 søknader med et samlet søknadsbeløp på vel 115 mill. kroner. Søknader som Riksantikvaren har sendt over til Norsk kulturråd er ikke tatt med i denne tallopgaven. Heller ikke søknader om lån til Materialfondet. Det er vanskelig å gi et riktig bilde av søknadssummens størrelse da mange søknader ikke nevner et bestemt søknadsbeløp, men ber om størst mulig tilskott.

## SØKNADSOVERSIKT PR. 31. DESEMBER 1981

(Tallene for 1980 er oppført ved siden av)

	Tallet på søknader		Total søknadssum	
	1981	1980	1981	1980
Litteratur .....	152	144	5 716 047	4 408 983
Tidsskrift <sup>1)</sup> .....	82	69		
Musikk .....	192	147	6 473 938	8 207 743
Bildende kunst og kunsthåndverk .....	337	305	15 401 977	11 500 509
Kulturvern .....	297	256	25 633 303	19 368 974
Samisk kultur .....	80	75	2 500 689	2 351 412
Kulturbygg .....	37	27	52 380 309	27 103 400
Andre formål .....	112	122	6 779 664	9 784 888
<b>I alt .....</b>	<b>1 289</b>	<b>1 145</b>	<b>114 885 927</b>	<b>82 725 909</b>

<sup>1)</sup> Etter den nye tilskottsordningen for tidsskrift blir søknadssum ikke oppgitt.

## LITTERATUR

Ved kongelig resolusjon av 6. mars 1981 ble det satt av kr 22 400 000 til litteraturformål fordelt slik:

1. Innkjøpsordningen for skjønnlitteratur ..... kr 14 300 000\*
  2. Barne- og ungdomslitteratur
    - a. Innkjøpsordningen for barne- og ungdomslitteratur ..... » 5 300 000\*
    - b. Kunstnerisk illustrerte barnebøker ..... » 575 000
    - c. Barneblad ..... » 100 000
    - d. Andre tiltak, barnelitteratur ..... » 100 000
  3. Eldre norsk litteratur ... » 175 000
  4. Essayistikk ..... » 200 000
  5. Oversatt litteratur ..... » 275 000
  6. Norsk litteratur i utlandet » 92 000
  7. Ny norsk dramatikk .. » 225 000
  8. Oversetterpris ..... \*\*
  9. Nynorsk litteratur ..... » 700 000
  10. Til disposisjon ..... » 358 000
- Til sammen ..... kr 22 400 000

\* I disse summene er merkostnader fra tidligere år medregnet.

\*\* Oversetterprisen 1981 ble tatt av Andre formål (Generell disp.).

I alt kom det inn 152 søknader om støtte til litteraturformål i 1981. Samlet søknadssum var kr 5 716 047. I dette tallet er ikke utgiftene til de to innkjøpsordningene for skjønnlitteratur og barne- og ungdomslitteratur medregnet.

## 1. Innkjøpsordningen for ny norsk skjønnlitteratur

I 1981 ble det satt av i alt kr 14 300 000 til innkjøpsordningen for skjønnlitteratur. Denne summen var beregnet til også å dekke meromkostninger fra tidligere år.

## Omfanget av innkjøpsordningen

Det ble kjøpt inn 233 skjønnlitterære bøker til folkebibliotekene i 1981. For 11 av disse bøkene har forlagene måttet betale tilbake innkjøpssummen og Kulturfondets andel av honorarrefusjonen fordi bøkene ikke ble anbefalt innkjøpt av Statens bibliotektilsyns rådgivende utvalg for folkebibliotekene og av Kulturrådets ankenemnd. Kulturrådet har derfor betalt for innkjøpet av 222 bøker. Liste over bøkene følger som uttrykt vedlegg. Tallene nedenfor viser hvordan bøkene fordeler seg på prosa, lyrikk og skuespill. Tallene for 1965—80 står i parentes.

	1981	(—65	—66	—67	—68	—69	—70	—71	—72	—73	—74	—75	—76	—77	—78	—79	—80*)
Prosa	126	( 76	88	74	90	75	85	84	92	94	92	92	118	130	128	98	115)
Lyrikk	78	( 43	48	48	51	60	65	68	66	88	65	74	105	115	101	103	75)
Skuespill	18	( 5	12	5	11	5	8	6	5	7	7	7	8	7	10	11	6)
<b>Til sammen</b>	<b>222</b>	<b>(124</b>	<b>148</b>	<b>127</b>	<b>152</b>	<b>140</b>	<b>158</b>	<b>158</b>	<b>163</b>	<b>189</b>	<b>164</b>	<b>173</b>	<b>231</b>	<b>252</b>	<b>239</b>	<b>212</b>	<b>196)</b>

\* Korrigererte tall etter at arbeidet med ordningen var avsluttet høsten 1981.

Tallene for 1981 er endelige. De siste bøkene ble vurdert i mai 1981.

Medlemsforlagene i Den norske Forleggerforening (medregnet de forlagene som også er medlemmer av Norsk Forleggersamband) fikk kjøpt inn 221 titler. Forlag som bare er tilsluttet Norsk Forleggersamband, meldte ikke på bøker til innkjøpsordningen i 1981. Fra forlag som er medlemmer av begge forleggerorganisasjonene ble det kjøpt inn 13 bøker. Ett uorganisert forlag fikk kjøpt inn én bok etter at Ankenemnda hadde behandlet klagesaken.

11 bøker ble avvist fra ordningen, enten fordi de ikke ble klassifisert som skjønnlitteratur eller fordi de ble søkt innkjøpt av uorganiserte forlag og ble underkjent av Det faglige utvalg for litteratur på grunnlag av konsulentuttalelser.

Ankenemnda behandlet i 1981 i alt 13 bøker fra 1980-ordningen, mens bøker på 1981-ordningen først ble behandlet ut på nyåret 1982. Av de 13 bøkene ble én bok godtatt, mens resten ble avvist fra ordningen.

Innkjøpsordningsbøkene 1981 ble sendt ut i fem puljer. Første pulje gikk fra A/L Biblioteksentralen 25. september, andre pulje gikk 6. november, tredje pulje 11. desember, fjerde pulje 5. februar 1982 og femte pulje 26. mars 1982.

#### Utgiftene ved innkjøpsordningen

I årsmeldingen for 1980 er utgiftene til ordningen oppgitt på grunnlag av innkjøp av 194 titler. To bøker fra 1980 ble av forskjellige grunner så forsinket at de først ble sendt ut med første pulje av 1981-bøkene. Vi vil likevel regne dem med i 1980-ordningen og korrigere tittel-tallet til 196.

Utgiftene til innkjøpsordningen 1980 ble da følgende:

Innkjøp av 196 titler .....	kr	7 994 129
Innbinding og ekspedisjon .....	»	1 682 500
Frakt .....	»	197 768
Honorarforskott 1980 .....	»	2 294 148
Honorar for salg (utbetalt 1980) »		632 696

Til sammen .....

kr	12 801 241
----	------------

På budsjettet for 1980 hadde Kulturrådet satt av kr 14 000 000 til innkjøpsordningen. Dette var ment å dekke også tidligere meromkostninger. Likevel måtte kr 1 600 000 overføres til 1981 for om mulig å dekkes av dette årets avsetning. En stabilisering av tittel-tallet på 1980-nivå ville ha brakt balanse i regnskapet for innkjøpsordningen. Imidlertid ble det totale tittel-tallet i 1981 atskillig høy-

ere enn antatt, og særtiltak for 1982 vil måtte innføres.

Utgiftene for innkjøpsordningen 1981 vil ut fra innkjøp av 222 titler bli disse:

Innkjøp av 222 titler .....	kr	9 582 546
Innbinding og ekspedisjon .....	»	2 187 250
Frakt .....	»	288 020
Honorarforskott 1981 .....	»	2 674 872
Honorar for salg (utbetalt 1981) »		725 330

Til sammen .....

kr	15 458 018
----	------------

Oppstillingen nedenfor viser hvorledes prisen på de innkjøpte bøkene har utviklet seg. Prisene gjelder for heftede bøker i bokhandel. Tallene for 1976—1980 er tatt med til sammenlikning:

	1981	1980	1979	1978	1977	1976
Prosa	89,—	76,—	66,—	63,—	55,—	50,—
Lyrikk	67,—	63,—	48,—	46,—	39,—	34,—
Skuespill	64,—	67,—	67,—	62,—	52,—	52,—

## 2. Støtte til barne- og ungdomslitteratur

Rådet satte av kr 6 075 000. Beløpet ble fordelt slik:

- Innkjøpsordningen for barne- og ungdomslitteratur ..... kr 5 300 000
- Kunstnerisk illustrerte barne-bøker ..... » 575 000
- Barneblad ..... » 100 000
- Barnelitteratur. Andre tiltak » 100 000

### 2a. Innkjøpsordningen for barne- og ungdomslitteratur

Rådet satte av 5,3 mill. kroner til å dekke kostnadene ved ordningen i 1980. Av denne summen ble kr 4 mill. beregnet til dekning av 1981-bøkene og kr 1 300 000 til å dekke en del av etterslepet fra tidligere år.

1981 er det fjerde året denne ordningen virker helt parallelt med innkjøpsordningen for voksen skjønnlitteratur med innkjøp av 1 000 eksemplarer av hver bok som meldes til ordningen.

#### Omfang

Det ble kjøpt inn 77 skjønnlitterære barne- og ungdomsbøker i 1981. Liste over bøkene



## Vedlegg 1

## Arbeidet i råd, utval og fond på kulturområdet i 1981

følger som uttrykt vedlegg. Fra overgangsåret 1977 fordeler tallet på innkjøpte boktitler seg som følger:

1977	1978	1979	1980	1981
70	89(85)	83(82)	81(74)	77

Disse tallene gjelder bøker som er innkjøpt og distribuert til folkebibliotekene. Tallene i parentes gjelder godkjente bøker.

Da årsmeldingen for 1981 ble skrevet, var det klart at fire av de innkjøpte 1981-bøkene er underkjent av Statens bibliotektilsyns rådgivende utvalg for skolebibliotek.

Som for innkjøpsordningen for skjønnlitteratur, kjøper Rådet bare inn én bok av hver forfatter med mindre helt spesielle forhold gjør seg gjeldende. Fra medlemsforlagene i Den norske Forleggerforening ble det kjøpt inn 71 bøker. Fra forlag som er medlemmer av både Norsk Forleggersamband og Den norske Forleggerforening, ble det kjøpt inn 7 bøker. Forlag som ikke er medlemmer av noen forleggerorganisasjon, fikk kjøpt inn 6 bøker, jfr. nedenfor om uorganiserte forlag. Fem bøker ble avvist fra ordningen, to av genregrunner, tre fordi forfatteren hadde en annen bok med.

*Uorganiserte forlag*

Norsk kulturråd vedtok 19. juni 1980 at Norsk Barneblad skal få være med på den automatiske ordningen selv om forlaget ikke er medlem av noen forleggerorganisasjon.

*Ankenemnda*

Ankenemnda for barne- og ungdomslitteratur behandlet i 1981 ni bøker på 1980-ordningen og avviste åtte av dem. En av ankesakene gjaldt spørsmålet om genre. De øvrige var underkjent av Statens bibliotektilsyns rådgivende utvalg for skolebibliotek.

*Utsendelse til bibliotekene*

De innkjøpte bøkene ble sendt til bibliotekene i to puljer. Første pulje med 40 titler ble sendt 27. november 1981, andre pulje med 35 titler ble utsendt 2. mars 1982. To titler er blitt forsinket og vil bli utsendt med første pulje av 1982-bøkene.

*Utgifter*

Endelige tall for 1980-ordningen:  
Kjøp av 74 000 bøker ..... kr 1 901 668

Plasting, innbinding, ekspedisjon	kr 746 000
Frakt .....	» 99 162
Forskottshonorar .....	» 520 728
Salgsoppgjør for salg i 1979 (utbetalt i 1980) .....	» 178 905

Til sammen ..... kr 3 446 463

Det er ikke mulig å gi de endelige tallene for 1981-ordningen før etterprøvingen av de underkjente bøkene er avsluttet.

De endelige tallene vil komme i årsmeldingen for 1982. Foreløpige tall for 1981 er:

Kjøp av 77 bøker .....	kr 2 197 329
Plasting, innbinding, ekspedisjon .....	» 763 317
Frakt .....	» 110 854
Forskottshonorar .....	» 547 011
Salgsoppgjør for salg i 1980 (utbetalt i 1981) .....	» 230 779

Til sammen ..... kr 3 849 290

Oppstillingen nedenfor viser utviklingen av prisen på de innkjøpte bøkene. Prisen gjelder heftede bøker for salg i bokhandel. Vi har ikke tall lenger tilbake enn fra 1978.

	1981	1980	1979	1978
Barne- og ungdomsbøker	44,—	40,—	33,56	30,—

**2 b. Andre tiltak for barne- og ungdomslitteraturen***Kunstnerisk illustrerte barnebøker*

Etter tilråding fra Barnekulturutvalget har Norsk kulturråd gitt følgende tilskott:

## Gyldendal Norsk Forlag:

Tor Age Bringsværd/Judith Allen:	
Alice vender tilbake .....	kr 40 000
Kjersti Scheen/KS: Hei, far! ....	» 18 500
Kari B. Svendsen/Karl Erik Harr:	
Hulder-Jonas på Lofotfiske ....	» 17 000

## Noregs Boklag:

Jan Magnus Bruheim/Reidar Johan Berle: Den opne handa .....	» 30 000
Gro Skeide/ Egil Thorin Næsheim: Tasten .....	» 33 000

## Forlaget Oktober:

Jack Berntsen/Trond Fladseth: Organ i Lofoten .....	» 10 000
---	----------

<b>J. W. Eide Forlag:</b>	
Asbjørnsen & Moe/Reidar Johan	
Berle: De tre bukkene bruse ... kr	18 000
Anders Havnelid/Reidar Johan	
Berle: Menk, Rask og Minne ... >	20 000
<b>Aschehoug &amp; Co.:</b>	
Torill Egge Grung/TEG: Min pakistanske landsby. Sørsamisk utg. >	42 000
Mathis Mathisen/Harald Nordberg:	
Sally Vally (tilleggsbevilingning) >	7 000
<b>Det Norske Samlaget:</b>	
Einar Økland/Wenche Øyen: Ei ny tid .....	> 40 000
Torunn Ystaas/Hans Jørgen Brun:	
Når eg kan gå .....	> 15 000
Per Olav Kaldestad/Dag Fyri: Litt av ein kniv .....	> 6 000
Wenche Krossøy/Bård E. Valberg:	
Loliletta .....	> 4 700
<b>J. W. Cappelen:</b>	
Juan Pellicer Lopez/Møy Lise Saxe:	
Billedbok .....	> 17 000
<b>Universitetsforlaget:</b>	
Trond Viggo Torgersen/Vivian Zahl	
Olsen: Kroppen vår .....	> 70 000
<b>Tiden Norsk Forlag:</b>	
Turid Balke/TB: En modig mygg.. >	10 000
J. E. Vold/Tonje Strøm: Goddag. Jeg er et dikt .....	> 25 000
Til sammen .....	kr 423 200

Samisk litteraturutvalg vil få tilbud om å velge inntil tre av bøkene ovenfor til samisk utgave. Forlagene har sagt seg villige til å godta som vilkår for kulturfondsstøtte å gi ut på samisk de bøkene dette vil bli aktuelt for. Rådet vil dekke merkostnadene til de samiske utgavene etter særskilt vurdering.

#### Støtte til barneblad

Etter tilråding fra Barnekulturutvalget har følgende barneblad fått støtte:

Norsk Barneblad .....	kr 40 000
Magne .....	> 25 000
Nye Glimt .....	> 10 000
Nordnorsk Magasin, Ung i Nord ..	> 25 000
Til sammen .....	kr 100 000

#### Andre tiltak barnelitteratur

Planleggingsseminar for prøveprosjekt med barneteater i Hordaland ved Barnekulturutvalget ... kr	40 000
Ungdomslitteraturens Forfatterlag.	
Seminar om barnelitteraturkritikk >	20 000
Ungdomslitteraturens Forfatterlag.	
Ressursundersøkelse i Oppland i forbindelse med innkjøpsordningen for barne- og ungdomslitteratur .....	> 7 000
Til sammen .....	kr 67 000

#### 3. Eldre norsk litteratur

Rådet satte av kr 175 000. Etter tilråding fra Klassikerkomitéen har Rådet gitt følgende tilskott i 1981:

##### Gyldendal Norsk Forlag:

Petter Dass: Samlede verker .... kr 37 500

##### Egil Torhaugs Forlag:

Knut Hamsun: Bjerger .....

> 15 000

##### Aschehoug & Co.:

Hans E. Kinck: Essays I .....

> 36 000

Nini Roll Anker: Min venn Sigrid

Undset .....

> 5 000

Petter Dass: Nordlands Trompet ..

> 20 000

##### Det Norske Samlaget:

Jørgen Bukdahl: Det skjulte Norge >

14 000

##### Norsk Barneblad:

Johannes Heggland: Fregatter i

fjorden .....

> 11 000

##### Nordnorsk Magasin:

Hvem skal havren binde .....

> 25 000

##### Noregs Boklag:

Jan Magnus Bruheim: Dikt i utval >

28 000

Til sammen .....

kr 191 500

#### 4. Essayistikk

Rådet satte av kr 200 000. Etter tilråding fra Klassikerkomitéen har Rådet gitt følgende tilskott:

## Vedlegg 1

## Arbeidet i råd, utval og fond på kulturområdet i 1981

<i>Aschehoug &amp; Co.:</i>		<i>H. Aschehoug &amp; Co.:</i>	
Asbjørn Aarnes: Fransk tanke og idéliv .....	kr 16 000	Margaret Atwood: Tidenes morgen	kr 6 900
Rolf Nyboe Nettum (red.): I diktningens brennpunkt .....	» 25 000	André Brink: Hvit tørketid .....	» 6 800
Finn Thorn: Lov og evangelium ..	» 7 500	Isaac B. Singer: Ung mann søker kjærligheten .....	» 4 500
<i>Gyldendal Norsk Forlag:</i>		Eli Wiesel: Testamentet .....	» 6 400
Kjartan Fløgstad: Loven vest for Pecos .....	» 7 500	Maunel Puig: Edderkoppkvinnens kyss .....	» 5 400
Lone Klem: Eksistens og form ...	» 12 000	William Golding: Synlig mørke ...	» 5 600
E. Kraggerud: Klassisk og norsk ...	» 9 000	Czeslav Milosz: Issadalen .....	» 5 600
Paal Brekke: Farvelet's rester ...	» 8 000	Italo Calvino: Usynlige byer .....	» 4 000
S. Kærup Bjørneboe: Meld deg ut	» 6 600	Jim Harrison: Gjengjeldelse .....	» 5 700
J. E. Vold: Her, her i denne verden	» 15 000	Michael Schneider: Speilkabinettet	» 3 500
<i>Det Norske Samlaget:</i>		Isaac B. Singer: Lost in America..	» 4 500
Leif Mæhle (red.): Norsk litterær årbok .....	» 18 000	<i>J. W. Cappelens Forlag:</i>	
<i>Grandahl &amp; Søn:</i>		Mariama Bâ: Brevet fra Senegal ..	» 3 000
Vera Henriksen: Sagaens kvinner	» 5 000	Judith Toth: Franciska .....	» 4 000
<i>Noregs Boklag:</i>		Stratis Haviaras: Når treet synger	» 4 200
O. Almenningen: Målpolitiske artiklar .....	» 11 000	E. L. Doctorow: Lomsjøen .....	» 6 500
S. Time, E. Lejon (red.): Aadne Garborg .....	» 20 000	Patrick Modiano: Ungdomstid .....	» 3 000
<i>Forlaget Oktober:</i>		Jevgenij Jevtusjenko: Jagodnyje mesta .....	» 9 000
E. Aanesen: Ikke send meg til en «kone», doktor .....	» 18 000	Marilynne Robinson: Over broen ..	» 4 200
Dag Solstad: Essays 1967—80 .....	» 12 000	Yoram Kaniuk: Adam Resurrected	» 10 000
<i>Universitetsforlaget:</i>		<i>Det Norske Samlaget:</i>	
E. Aasen: Fra gamle dage .....	» 25 000	Bessie Head: Når himmelen mørknar .....	» 3 000
Ase Hiorth Lervik: Gjennom kvinneøyne .....	» 10 000	G. Condori Mamani: Indianarliv i Peru .....	» 2 200
Til sammen .....	kr 225 600	<i>Dreyers Forlag:</i>	
<b>5. Tilskott til oversatt litteratur</b>		Aleksander Zinovjev: Avgrunnsdype høyder, bd. I .....	» 8 000
For 1981 var det avsatt kr 275 000 til oversatt litteratur. I løpet av året ble det avholdt flere møter angående oversettelsesstøtten, og Rådet vedtok i november 1981 at oversettelser til nynorsk skulle støttes med full dekking av oversettelseshonoraret. Det samme vil Rådet tilstrebe ved bokmåloversettelser, men kan foreløpig ikke se seg i stand til å innvilge mer enn ca. 50 pst. av honoraret til oversetteren.		Milan Kundera: En spøk .....	» 8 000
Etter tilråding fra Oversettelseskomiteén har Norsk kulturråd gitt følgende tilskott:		<i>Forfatterforlaget:</i>	
		Jack Kerouac: On the Road .....	» 6 600
		James Baldwin: Rett over mitt hode .....	» 14 400
		<i>Gyldendal Norsk Forlag:</i>	
		Hermann Hesse: Kunstneren og krigen .....	» 4 700
		Margaret Drabble: Midt på treet..	» 6 300
		Fay Weldon: Venninner .....	» 5 300
		Anthony Burgess: Jordiske makter	» 20 000
		Anatolij Rybakov: Tung sand .....	» 8 100
		Gabriel Garcia Marquez: Beretningen om et varslet mord .....	» 2 400
		Michel Tournier: De vise menn ...	» 4 700
		Elias Canetti: Stemmene fra Marrakesch .....	» 2 500
		Doris Lessing: Representantene fra planet 8 .....	» 4 000
		Nadine Gordimer: Julis folk .....	» 3 600
		Lionel Trilling: Midtveis .....	» 9 500

Ian McEwan: Fremmedes trøst . . . kr	3 000
Alice Munro: Tiggerpiken . . . . . »	5 500
Salvatore Satti: Dommens dag . . . . »	5 600
D. M. Thomas: Det hvite hotellet . . »	6 000

*Pax Forlag:*

Caroline P. Gilman: Hennesland . . »	3 400
--------------------------------------	-------

*Solum Forlag:*

Leo Tolstoj: Ungdom . . . . . »	3 600
Adalbert Stifter: Abdias . . . . . »	2 400
Paul Claudel: Skapelsens kunst . . »	4 200
Antologi: Kvinnelige russiske for- fattere . . . . . »	3 000
Leo Tolstoj: Novellesamling . . . . »	4 500
Anton Tsjekov: Ariadne . . . . . »	4 000

*St. Olav Forlag:*

Frans av Assissi: Samlede skrifter »	900
--------------------------------------	-----

*Tiden Norsk Forlag:*

Panait Istrati: Huset Thüringer . . »	3 000
Ferenc Karinthy: Epepe . . . . . »	4 900
Gabriela Melinescu: Tålmodighe- tens barn . . . . . »	4 900

Til sammen . . . . . kr	275 000
-------------------------	---------

Rådet har også gitt tilsagn om støtte til fire bøker i 1982 uten å nevne støttebeløp.

**6. Arbeid for norsk litteratur i utlandet**

Rådet satte i 1981 av kr 92 000. Beløpet er i sin helhet blitt benyttet til å drive Kontoret for norsk litteratur i utlandet i Den norske Forfatterforening. 1981 er siste året Norsk kulturråd bevilger midler til Kontoret for norsk litteratur i utlandet som fra 1982 vil bli overtatt av Norsk Forfattersentrum.

Fra 1981 gir Det faglige utvalg for litteratur tilråding til Rådet i konkrete saker. Bevilgninger til utgivelse av norsk litteratur i utlandet er i 1981 gitt av avsetning til andre tilskott, se pkt. 10.

**7. Ny norsk dramatikk**

I 1981 ble det satt av kr 225 000 til ny norsk dramatikk.

Støtte har vært gitt etter de retningslinjer som ble vedtatt i 1977, og følgende beløp er bevilget:

<i>Korttidsengasjement av dramatikere</i>	
Det Norske Teatret:	
Norvald Tveit . . . . . kr	12 600
Arvid Torgeir Lie . . . . . »	12 600
Pål Sundvor . . . . . »	12 600

*Hålogaland Teater:*

Kjell Kristensen . . . . . »	9 900
Klaus Hagerup . . . . . »	12 600
Kjell Kristensen . . . . . »	12 600

*Nationaltheatret:*

Jane Torhaug . . . . . »	9 000
Terje Nordby . . . . . »	12 600

*Nordland Teater:*

Bjørn Nilsen . . . . . »	12 600
--------------------------	--------

*Rogaland Teater:*

Vivi Schøyen . . . . . »	12 600
--------------------------	--------

*Sogn og Fjordane Teater:*

Rolf Losnegård . . . . . »	12 600
Fritjov Urdal . . . . . »	12 600
Norvald Tveit . . . . . »	12 600

*Teatret vårt:*

Knut Faldbakken . . . . . »	12 600
-----------------------------	--------

*Oversettelser av skuespill:*

Gunnar Bull Gundersen og Jon Michelet: Bonanza Superskip . . »	11 500
Sverre Gran: Skal det være et barn »	11 500

*Kopiering av manuskript:*

Anders Bye: Enge . . . . . »	2 277
Nils-Reinhardt Christensen:	
Martin med munnspillet . . . . . »	3 681
Hans Bergo: Nasarearen . . . . . »	4 086
Nicole Macé: Minotaurus er død . . »	1 934
Pål Sundvor: Islands svane . . . . . »	1 686
Nils-Reinhardt Christensen:	
Jekkpott . . . . . »	1 676
samt tilsagn om kr 1 100 i 1982	

*Andre tiltak*

Dramalesning v/Norske Drama- tikeres Forbund . . . . . »	15 000
---	--------

Til sammen . . . . . kr	225 000
-------------------------	---------

**8. Oversetterprisen**

Norsk kulturråd vedtok i 1981 å beholde Æresprisen og Oversetterprisen, som ble satt opp til henholdsvis kr 75 000 og kr 25 000.

## Vedlegg 1

## Arbeidet i råd, utval og fond på kulturområdet i 1981

Kulturrådets oversetterpris ble i 1981 gitt til Peter Magnus. Prisen ble gitt for en samlet oversetterproduksjon av høy kvalitet.

Juryen bestod av Arne Hannevik (Kulturrådets Oversettelseskomité), Carl Hambro, Ivar Magnus Ravnum og Anne Elligers (Norsk Oversetterforenings Bastiankomité) og Torstein Hilt (Norsk Litteraturkritikerlag).

Prisen ble delt ut ved en tilstelning 4. desember i Konserthuset.

## 9. Nynorsk litteratur

Rådet satte i 1981 av kr 700 000. I tillegg ble kr 56 000 av 1980-avsetningen overført til bruk i 1981.

Bevilgningen til Det Norske Samlaget var i alt kr 610 000. I tillegg ble kr 39 000 av Rådets bevilgning for 1980 til forlaget om-disponert til bruk i 1981. Samlet støtte fra Norsk kulturfond til nynorskutgivelser på Det Norske Samlaget i 1981 var derfor kr 649 000. Melding om forlagets bruk av Kulturfondets tilskott følger som uttrykt vedlegg til årsmeldingen.

De øvrige forlagene har fått følgende tilskott:

*Universitetsforlaget, Bergen:*

P. Hallaråker: Nynorsk for utlendinger ..... kr 25 000

*Solum Forlag*

J. Sigmundstad: Jordeliv ..... » 10 000

*Noregs Boklag*

Rv. Volkmann-Leander:  
Det usynlege kongerike ..... » 12 000

*Gyldendal Norsk Forlag*

M. Lindquist: Kven skal ta seg av katten? ..... » 16 823

*Norsk Barneblad*

J. Heggland: Fregattar i fjorden .. » 10 000  
J. Enni: Piltarnir ..... » 13 000  
K. Høydal: Hedin, Marjun ..... » 17 000  
Y. Berger: Magda og postranaren » 25 000  
M. Einejord: Molteturen ..... » 17 000

Til sammen ..... kr 145 823

## 10. Andre tilskott til litteratur

Rådet satte av kr 358 000. Avsetningen er benyttet til følgende formål:

*Tiltak i Norge:*

Holberg-ordboken ..... kr 50 000  
Norsk Litteraturkritikerlags priser » 2 000

*Norsk Forfatter-sentrum*

Norsk-svensk poesiuke september  
1981 ..... » 5 000  
Bokdagen 1981 ..... » 20 000

*Den norske Forfatterforening:*

Prøvesemester med forfatter-utdanning ..... » 138 000

*Norsk Barnebok-institutt:*

Oppbygging av bokstamme ..... » 50 000

*Norsk Faglitterær Forfatterforening:*

Seminar om forsvarspolitik og ytringsfrihet ..... » 20 000

*Aust-Finnmark fylkesbibliotek:*

Bibliotekbuss Tana-Nesseby ..... » 40 000

*Aschehoug & Co.:*

Særnummer av Samtiden ..... » 20 000

*Forfatterforlaget:*

Debut 1981, tilleggsbevilgning .... » 10 000

*Tilskott til tiltak som gjelder norsk litteratur i utlandet:*

Kontoret for norsk litteratur i utlandet:  
Informasjonskatalog om moderne norsk litteratur ..... » 42 000  
Installasjon av telefon ..... » 2 000  
Utstillingskatalog, Paris, oversettelse ..... » 7 250

*Nordis Verlag:*

E. Hoem: Kjarleikens ferjereiser, tysk utgave ..... » 7 500  
K. Holt: Sjøhelten, tysk utgave .. » 7 500

*New Directions:*

J. Borgen: Lillelord, amerikansk utgave ..... » 8 000

*Keter Publishing House:*

O. Eidem: Pieter og jeg, hebraisk utgave ..... » 6 000

Sara Verlag:	
A. Skram: Constance Ring, nederlandsk utgave .....	» 20 000
Twayne Publishing House:	
Oversettelse av monografi av Bjørnstjerne Bjørnson .....	» 15 000
Til sammen .....	kr 470 250

Ved årets slutt ble i alt kr 184 800 overført fra andre litteraturavsetninger til avsetning til andre formål litteratur. Kr 42 100 av disse er benyttet til støtte til verdifull essayistikk og eldre norsk litteratur.

I tillegg er det av avsetning til andre formål bevilget kr 15 000 til Nordnorsk Forfatterlags bokuke 1981.

#### TIDSSKRIFT

I 1981 ble det satt av kr 1 100 000 til kulturtidsskrift. Støtten har blitt gitt i form av tilskott til kjøp av 200 årsabonnement (250 i 1980), som produksjonsstøtte eller som honorarstøtte. En del tidsskrift har fått støtte til etablering eller til temanummer av almenkulturell karakter.

Den samlede støtten som ble bevilget ble fordelt slik:

Arbeidern .....	kr 16 000
Arena .....	» 27 000
Arken .....	» 23 000
Ballade .....	» 15 000
Barna og vi .....	» 10 000
Basar .....	» 27 500
Byggekunst .....	» 15 000
Dyade .....	» 18 000
Ergo .....	» 17 000
F—15 kontakt .....	» 45 000
Filmavisa .....	» 37 000
Folkevett .....	» 20 000
Fotoforum .....	» 15 000
Herba .....	» 15 000
Humanist .....	» 20 000
Hverdag .....	» 15 000
Idé .....	» 8 000
Ikkevold .....	» 8 000
Jazznytt .....	» 16 000
Kirke og kultur .....	» 27 000
Kjerringråd .....	» 22 000
Kontinent Skandinavia .....	» 25 000
Kontrast .....	» 44 000
Kunst .....	» 15 000
Kunsthåndverk .....	» 25 000

Kunst og kultur .....	kr 45 000
Kvinnefront .....	» 20 000
Libra .....	» 28 000
Miljømagasinet .....	» 22 000
Mot rusgift .....	» 3 000
Mål og makt .....	» 5 500
Nordnorsk Magasin .....	» 55 000
Norsk husflid .....	» 16 500
Norsklæreren .....	» 8 000
Norsk Musikkidsskrift .....	» 15 000
Nye Takter .....	» 6 500
Oppland Magasin .....	» 10 000
Pram .....	» 2 000
Prismet .....	» 15 000
Profil .....	» 44 000
Samtiden .....	» 44 000
Sirene .....	» 55 000
Steinerskolen .....	» 8 000
St. Hallvard .....	» 20 000
Skyt ikke pianisten .....	» 5 000
Syn og Segn .....	» 50 000
Treff .....	» 5 500
Vi foreldre .....	» 11 000
Vinduet .....	» 37 000
Vår samtid .....	» 5 000
Vår verden .....	» 8 000

Av ubrukte midler bevilget til honorarstøtte i 1980 er det dessuten gitt disse tilskottene:

Araucaria i Norge .....	kr 8 000
Fritt fram .....	» 8 000
Kunsthåndverk, spesialnummer ....	» 11 000
Kysten .....	» 15 000
Teatersentrum .....	» 5 000
Tidsskrift for arbeiderbevegelsens historie, spesialnummer .....	» 5 400

Norsk kulturråd har i 1981 ved flere anledninger drøftet de økonomiske vanskene norske kulturtidsskrift befinner seg i. Henvendelse ble sendt til Kirke- og undervisningsdepartementet med forespørsel om nærmere drøftinger angående en selektiv støtteordning til tidsskrift. I St. meld. nr. 23, Kulturpolitikk for 1980-åra, er det nevnt at Kulturrådet selv må finne rom for en økning i tidsskriftavsetningen innenfor de totale budsjettammer. Rådet vil arbeide videre med spørsmålet i 1982.

#### MUSIKK

I 1981 kom det inn 192 søknader (1980: 147) med samlet søknadssum kr 6 473 938 (1980: 8 207 743). I 26 søknader var ikke søknadssummen nevnt.

Ved kgl. res. 6. mars 1981 ble det avsatt kr 4 400 000 til musikktiltak med denne fordeling:

## Vedlegg 1

## Arbeidet i råd, utval og fond på kulturområdet i 1981

## A. Særskilt nevnte tiltak

Norsk musikkinformasjon .....	kr 1 200 000
Peters Verlag, Frankfurt, garanti for utgiving av kritisk-vitenskapelig utgave av Edvard Griegs verker .....	» 50 000
Tilskott til profesjonelle fylkesmusikere .....	» 415 279
Tilskott til jazzmusikk .....	» 175 000

## B. Avsetninger

Tiltak for folkemusikk og folkedans .....	» 150 000
Norsk Komponistforening, innspilling av verk av nålevende norske komponister .....	» 600 000
Norsk kulturråds klassikerserie:	
a. LP-plater .....	» 740 000
b. Noter .....	» 160 000
C. Andre musikktiltak .....	» 909 721
Til sammen .....	kr 4 400 000

I tillegg vedtok Rådet å overføre kr 50 000 til jazzmusikk fra midler avsatt til Andre formål.

## A. Særskilt nevnte tiltak

*Norsk Musikkinformasjon* ble finansiert med midler fra Norsk kulturfond og propagandamidler fra Norsk Komponistforening og NOPA som en prøveordning i årene 1978/79/80 og 81. Fra 1. januar 1982 er institusjonen ført opp som egen post på statsbudsjettet.

*Peters Verlag, Frankfurt — kritisk-vitenskapelig utgave av Edvard Griegs samlede verker.* Garanti til Peters Verlag, Frankfurt som har påtatt seg trykkingen av den samlede utgaven i 20 bind. 5 bind er utkommet.

*Tilskott til profesjonelle fylkesmusikere.* Kulturrådet ga i 1981 etableringsstøtte til profesjonelle fylkesmusikere i Gjøvik/Oppland, Nord-Trøndelag og Rogaland fylke. Etableringsstøtten utgjør 60 % av lønnsutgiftene det første året, 50 % det andre året og 40 % det tredje året. Deretter må fylke og kommune dekke alle utgifter selv.

*Tilskott til jazz.* Tilskottet ble gitt til Foreningen Norske Jazzmusikere til turnestøtte for jazzgrupper og jazzklubber rundt i landet. Rådet vedtok å styrke avsetningen til dette formål med kr 50 000 fra midler avsatt til andre formål (se denne) slik at den samlede bevilgning til dette formål i 1981 var kr 225 000. Fra 1982 får Foreningen Norske Jazzmusikere tilskott over statsbudsjettet til dette formål.

## B. Avsetninger

## Tiltak for folkemusikk og folkedans:

I samsvar med tilråinger fra Rådet for folkemusikk og folkedans har Norsk kulturråd gitt disse tilskott:	
Setesdal spelemannslag, til Spelemannssoge for Setesdal ..	kr 5 000
Gjøvik folkedanslag og Gjøvik spelemannslag, innsamling av folkemusikk .....	» 8 000
Landslaget for Spelemenn, folkemusikkstevne i Numedal .....	» 20 000
Vest-Agder Ungdomslag, etterarbeid etter innsamling av folkemusikk 79/80 .....	» 8 000
Engerdal kommune Kulturkontoret, innsamling av folkemusikk .....	» 15 000
Ivar Enoksen, innsamling av folkemusikk i norsk/finsk grenseområde .....	» 10 000
Øystein Gjerde, innsamling av folkemusikk i Vestfold .....	» 6 700
Laget for folkemusikk i Oslo Landskappleiken i Oslo .....	» 5 300
Finnmark Ungdomslag, innsamling av folkemusikk og folkedans i Finnmark .....	» 10 000
Spelemannslaget Bøheringen, innsamling og arkivering av folkemusikk i Bø .....	» 9 000
Sunnfjord Ungdomslag, seminar om bygdedanstradisjoner i Sunnfjord .....	» 8 000
Rana Museum, Kulturhistorisk avdeling, innsamling av folkemusikk i Helgeland .....	» 15 000
Norsk Folkeminnelag, Jacqueline Ekgren: Aslak Brekke and his songs .....	» 30 000
Til sammen .....	kr 150 000

## Norsk Komponistforening, innspilling av verk av nålevende norske komponister

Komponistforeningens sakkynndige råd utarbeider hvert år en prioriteringsliste. I 1981 har Komponistforeningen foretatt disse innspillingene:

Egil Hovland:	Job
Olav Kielland:	Symfoni nr. 1
Harald Sæverud:	Pianokonsert
Ketil Hvoslef:	Kontrabasskonsert.
	Trio. Oktett
Rolf Karlsen:	Jeg løfter opp til Gud min sang
Folke Strømholm:	In Orbit (Elisabeth Klein)

*Norsk kulturråds klassikerserie*

## a. LP-plater

Rikard Nordraak:	Sanger/klaverstykker
Edvard Grieg	Klaverkonsert
	a-moll. Gammelnorsk
	romanse
—>—	Symfoni c-moll
—>—	Symfoniske danser I.
	Høst
—>—	Verker for stryke-
	orkester

## Norsk militærmusikk

## b. Klassisk norsk musikk som noter

Etter planen skulle utgivning av noter mest mulig følge plateutgivningene. I 1981 er utgitt Halfdan Kjerulf: Klaververk — 3. bind i en samlet utgave av Halfdan Kjerulfs verker. Dessuten har Kulturrådet finansiert utskrivning av Edvard Grieg: Symfoni i c-moll, I.G. Wernicke: Arietta og F.A. Reissiger: Norsk Fantasi.

## c. Andre musikktiltak

Kr 909 721 var avsatt til andre musikktiltak. Musikkutvalget har vurdert søknadene og gitt tilråding til Norsk kulturråd som har gitt disse tilskottene:

*Bestillingsverk og komponistkonkurranser*

Ny musikk, bestillingsverk .....	kr 154 000
Ny musikk Komponistgruppe, bestillingsverk .....	» 56 000
Alesund musikkskole, bestillingsverk av Anders Grøthe .....	» 7 000
Williassen, Rottingen og Sæverud, bestillingsverk av Magnar Am ..	» 14 000
Norges kirkesangerforbund, åtte bestillingsverk til rikskirkesangfest for barnekor .....	» 27 000
Bjørnsonforbundet, bestillingsverk av Trygve Madsen til 150-års jubileet .....	» 14 000
Nordahl Grieg Teatret, Komponisthonorar til Knut Skodvin for musikk til Nordahl Grieg: Barrabas .....	» 25 000
Noregs Ungdomslag: bestilling av korverk for barn av Henning Sommerro .....	» 10 000
Hovedkomiteen for Herlaugsdagene: T. Adde: Ouverture til Spelet om Herlaug .....	» 6 000
Garborg-dagene på Jæren: Ståle Kleiberg for musikk til sju Hautgussadikt .....	» 16 000

Metodistkirken i Norge, bestillingsverk av Jan Elgarøy til innvielse av antikvarisk orgel .....	kr 7 800
Tyllidalen Bygdetun, Ellef Røe: Klokkemesse til bruk ved Olsokgudstjeneste .....	» 10 000
Norges Kirkesangforbund, tekster i forbindelse med bestillingsverk ..	» 4 000
Bømloteatret, bestillingshonorar til Kjell Habbestad for musikk til «Sogespel på Moster» .....	» 25 000
Skui amatørkorps, bestillingsverk for korps .....	» 7 000
Stavanger Domkirkes Menighetsråd, kirkespill av Henning Sommerro .....	» 25 000
Marit Ofstad m.fl., musikk av Frode Thingnæs til teaterproduksjon «Fremmed i Norge» .....	» 5 000
Sonja Henies og Niels Onstads stiftelse, bestillingsverk for fiolin og bratsj av Ketil Hvoslef ..	» 14 000
Norges Musikkorpsforbund: Komponistkonkurranser til arrangement «Festspill for korps» (Kr 6 769 er tilskott for 1982, bevilget tilskott 15 000) ..	» 8 231

*Trykningstilskott til noter:*

Norsk Musikkforlag til trykking av diverse verk av nålevende norske komponister .....	» 146 047
Musikk-Huset A/S, til trykking av verk av nålevende norske komponister .....	» 11 518

*LP-plater*

Norsk Jazzforbund, to plateproduksjoner .....	» 61 200
Kirkelig Kulturverksted, tilskott til plateproduksjon .....	» 8 725
Oppsong, folketonar frå Nordmøre ved Dordi Bergheim .....	» 17 000

*Andre tiltak:*

Sonja Henies og Niels Onstads stiftelser, tilskott til Kagelkonsert .....	» 16 000
Haugesund kommune, Valendagene 1981 .....	» 5 000
Lofoten og Vesterålen Orkesterforening, ekstraavgifter i forbindelse med fremføring av bestillingsverk av Ketil Veia ....	» 5 000
Den Europeiske Musikkskoleunion, sommerkurs på Finnsnes ..	» 25 000
Norsk Musikkskoleråd, nordisk musikkskolemøte i Norge .....	» 10 000



## Vedlegg 1

## Arbeidet i råd, utval og fond på kulturområdet i 1981

Ringve Museum, internasjonalt sommerkurs .....	kr 25 000
Arne Dørumsgaard, lydbånd ved opptak av klassisk musikk .... »	20 000
Storedal kultursenter, fullføring av reparasjon av Ode til lyset .... »	22 000
Landslaget Musikk i Skolen, tilskott til festskrift til ti-års jubileum .....	» 10 000
Ny musikk, Nordlyd, dirigent-honorar .....	» 5 000
Ny musikk, Nordlyd, honorarer .. »	10 000
Asian Cultural Society, garanti for konserter ved pakistansk musikkgruppe .....	» 8 000
Liturgikommisjonen, kopierings-vederlag .....	» 10 000
Bernt Johan Ottem, utredning av fjernundervisning, musikk .. »	40 000
Cappelens Forlag, utgave av Alvestad: Norsk Songbok .....	» 20 000
<b>Til sammen .....</b>	<b>kr 909 721</b>

Dessuten har Rådet gitt følgende tilsagn for 1982:

Norges Musikkorps Forbund, komponistkonkurransse (samlet bev. kr 15 000 se ovenfor) .....	kr 6 769
Uskedalen Sokneråd, komponistkonkurransse i forbindelse med innvielse av nytt orgel .....	» 15 000
Festspillene i Bergen, komponist-honorarer til Magne Hegdal for komposisjoner til Bjørnson-tekster .....	» 21 000
Riksteatret/Rikskonsertene, honorar til Terje Rypdal for nytt musikklyrisk verk bygget over Bjørnson-tekster .....	» 22 500
Tonika A/S, trykningstilskott til symfonisk verk av Valther Aamodt .....	» 8 400
Norges Organistforbund, tilskott til kirkemusikk-kalender utarbeidet av Kjell Habbestad .....	» 35 000
Polygram, innspilling av Charles Ives klaversonate med Kjell Bækkelund .....	» 10 000
Ringve Museum, internasjonalt sommerkurs, garanti .....	» 25 000
Universitetsbiblioteket, utgifter i forbindelse med overføring av Bauer-Müllersamlingen .....	» 37 500
Chorus Novus, samproduksjon med Høvik Ballett .....	» 10 000
Trondheims Operaselskap, oppsetting av to enaktere .....	» 18 000

Opera-ukene i Trondheim, tilskott til forestilling i en planlagt operauke .....	kr 50 000
Opera Piccola, garanti ved fremføring av operaforestilling i Bergen .....	» 10 000
Roald Wichman, tilskott til kompositorisk arbeid .....	» 2 000

**BILDENDE KUNST OG KUNSTHANDVERK**

I 1981 kom det inn i alt 337 søknader med en samlet søknadssum på kr 15 401 997. Søknader om større tilskott til reparasjoner og ombygging ved kunstgallerier eller til nybygg er regnet med under Kulturbygg. Søknader om lån i Materialfondene er heller ikke med i disse tallene.

Ved kgl.res. av 6.3.81 ble det vedtatt å avsette i alt kr 6 975 000, med slik fordeling:

**A. Særskilt nevnte tiltak:**

Landsforeningen Norske Malere, prøvedrift av formidlingskontor .....	kr 170 000
Kunstnersentrene i Rogaland, Hordaland, Trøndelag og Møre og Romsdal, ekstraordinære driftstilskott .....	» 647 000
Nordnorsk kunstnersenter, tilskott til administrasjonen .. »	140 000
Kjøp av billedtepper av Hannah Ryggen .....	» 100 000

**B. Avsetninger:**

Kunstnerisk utsmykking av offentlige bygg .....	» 2 500 000
Forberedende arbeid ved utsmykkingsoppgaver .....	» 100 000
Kjøp av norsk samtidskunst og kunsthåndverk .....	» 500 000
Støtte til debuterende billedkunstnere .....	» 250 000
Støtte til debuterende kunsthåndverkere .....	» 20 000
Utstyrsstøtte til billedkunstnere .. »	260 000
Utstyrsstøtte til kunsthåndverkere .....	» 200 000

**C. Til disposisjon for utstillinger og andre engangstiltak for billedkunst og kunsthåndverk**

» 1 488 000

**D. Overføring av nye midler til Materialfondet for billedkunstnere**

» 200 000

**E. Overføringer av nye midler til Materialfondet for kunsthåndverkere**

» 0

**F. Vederlag til utstillingsvirksomhet**

» 400 000

**Til sammen .....** **kr 6 975 000**

**A. Særskilt nevnte tiltak***Landsforeningen Norske Malere*

Etter at billedhoggerne, grafikerne og kunsthåndverkerne har fått støtte fra Norsk kulturråd til oppstarting av formidlingsvirksomhet, fikk Landsforeningen Norske Malere i 1979 løfte om 3-årig støtte til prøvedrift av formidlingskontor for opplysninger om kunst og kunstnere. Tilskottet for 1981, tredje og siste år, var kr 170 000. Høsten 1981 ble kr 10 000 gitt i tilleggstilskott.

*Kunstnersentrene i Rogaland, Hordaland, Trøndelag og Møre og Romsdal*

Prøvedriftsperioden for kunstnersentrene i Rogaland, Hordaland og Trøndelag gikk ut i 1980, og for Møre og Romsdal i 1981. I St. prp. nr. 1 (1980—81) ble Norsk kulturråd oppfordret til å støtte kunstnersentrene ut over den normale forsøksperioden, så lenge finansieringsmønsteret for kunstnersentrene i framtida ikke var avklart. For 1981 bevilget Kulturrådet i alt kr 647 000 til disse sentrene, spesifisert som støtte til utgifter i forbindelse med servicetiltak ved og administrasjon av kunstnersentrene. Høsten 1981 var det nødvendig å gi en ekstra bevilgning for å holde driften ved sentrene i Hordaland og Trøndelag i gang ut året, slik at driftstilskottet til sentrene totalt ble kr 787 000.

*Nordnorsk kunstnersenter*

Kulturrådet bevilget i 1979 kr 30 000 i etableringstilskott til Nordnorsk kunstnersenter, og i 1981 ble det gitt kr 120 000 til å holde administrasjonen i gang til situasjonen for kunstnersentre i framtida ble avklart. For 1981 satte Rådet av kr 140 000 til samme formål, og høsten 1981 ble det gitt en tilleggsbevilgning på kr 50 000.

*Billedtepper av Hannah Ryggen*

Norsk kulturråd vedtok høsten 1980 å erverve tepper av Hannah Ryggen for kr 200 000, for å sikre at teppene ble værende i landet. Kr 100 000 av dette var gitt som tilsagn for 1981.

**B. Avsetninger***1. Kunsterisk utsmykking av offentlige bygg*

Etter at Fondet for kunsterisk utsmykking av nye statsbygg ble opprettet i 1977, har Norsk kulturråd brukt sin avsetning til utsmykking av fylkeskommunale bygg, kommunale bygg og eldre statsbygg. Likevel har søknadsmengden økt så sterkt at Rådet har måttet begrense sin tilskottsandel til ca. 30 % for fylkeskommunale og kommunale bygg.

Avsetningen for 1981 var på 2,6 mill. kr. Av dette var kr 625 000 bundet av tidligere tilsagn, slik at bare kr 1 875 000 sto igjen til fordeling på de 80 innkomne søknadene. I tillegg vedtok Rådet at kunst og kunsthåndverk innkjøpt av Norsk kulturråds innkjøpskomité i 1978/79 kunne disponeres i forbindelse med utsmykkingsoppgaver.

Disse bevilgningene er gitt i 1981:

**Statlige bygg og anlegg**

Ullersmo landsfengsel .....	kr 100 000
Vegdirektoratet i Oslo .....	» 50 000
Trondheim tinghus .....	» 19 000
Bygningsingeniøravdelingens nybygg ,NTH .....	» 180 000

**Skoler**

Dønski videregående skole, Bærum .....	» 55 000
Viken folkehøgskole, Gjøvik ....	» 30 000
Re videregående skole .....	» 50 000
Dalen videregående skole .....	» 60 000
Rennesøy skole .....	» 10 000
Åkrehamn videregående skole ....	» 35 000
Time videregående skole .....	» 35 000
Sogndal yrkesskole .....	» 7 000
Mo jordbruksskole .....	» 13 000
Stranda videregående skole .....	» 34 000
Borgund videregående skole, Spjelkavik .....	» 7 500
Daugstad barneskole, Vestnes ....	» 15 000
Fosna videregående skole, Kristiansund .....	» 15 000

**Sykehus og sosiale institusjoner**

Buskerud sentralsykehus .....	» 100 000
Sentralsjukehuset i Sogn og Fjordane .....	» 200 000
Kolstad sykehjem, Tunc .....	» 15 000
Sentralsjukehuset for Østfold ....	» 210 000
Askim sykehus .....	» 10 000
Telemark sentralsykehus .....	» 50 000
Aas psykiatriske sykehjem .....	» 25 000
Tronvik psykiatriske sjukeheim, Høyanger .....	» 25 000
Granlia sjukeheim og skole .....	» 9 000
Kyrkjebø sjuke- og aldersheim ..	» 13 000
Helsetunet i Vik .....	» 15 000
Haukås åndssvakeheim, Sjøholdt ..	» 25 000
Ase sjukeheim, Alesund .....	» 40 000
Vegsund psykiatriske sjukeheim..	» 20 000
Helsesenter i Vestnes .....	» 6 000
Sjukeheimen i Sande .....	» 60 000
Valnesfjord helsesportsenter ....	» 75 000
Sarpsborg sykehus .....	» 10 400

## Vedlegg 1

## Arbeidet i råd, utval og fond på kulturområdet i 1981

## Andre lokale, offentlige bygg og anlegg

Kristiansand bibliotek/billedgalleri .....	kr 100 000
Tana miljøbygg .....	» 50 000
Steinkjer rådhus .....	» 100 000
Ringsaker kommunes administrasjonsbygg .....	» 42 800
Engerdal kommunes administrasjonsbygg .....	» 9 500
Skotselv menighetshus .....	» 3 000
Gulset kirke, Larvik .....	» 33 000
Fylkeshuset i Aust-Agder .....	» 50 000
Torridal kirke, Kristiansand .....	» 30 000
Aurland idretts- og samfunnshus..	» 60 000
Fjaler kommunes administrasjonsbygg .....	» 10 000
Ørsta samfunnshus .....	» 15 000
Rådhus/miljøbygg i Leknes, Vestvågøy .....	» 110 000
Salangen kirke .....	» 25 000
Ibestad kirke .....	» 18 000

## Monumenter

Minnesmerke over Harriet Backer og Agathe Backer Grøndahl, Holmestrand .....	» 75 000
Minnesmerke over Cora Sandel, Tromsø .....	» 50 000
Minnesmerke over Edvard Drabløs, Sykkylven .....	» 25 000
Fangst- og fiskerimonument, Tromsø .....	» 26 000
Norges fjordhestlag, Nordfjordeid	» 25 000

Disse byggene er tilbudt kunstverk fra Norsk kulturråds innkjøpte samlinger 1978/79:

Kolstad sykehjem, Tune
Askim sykehus
Alvdal alders- og sykehjem
Nord-Fron kommunehus
Utne alders- og sykeheim
Eid idrettshus
Eldresenter i Geiranger
Herøy videregående skole
Sykkylven dagheim og skole
Fosna videregående skole, Kristiansund
Sunndal helsetun
Herøy trygdekontor
Reindriftsagronomen i Troms
Gjemnes trygdekontor
Norddal trygdekontor
Vegdirektoratet i Oslo
Institutt for Journalistikk, Fredrikstad

## 2. Kjøp av norsk samtidskunst og kunsthåndverk

Utvalget for kjøp av norsk samtidskunst og kunsthåndverk har til oppgave gjennom kjøp å sikre for det offentlige kunstverk innenfor områdene maleri, skulptur, billedvev/tekstil, grafikk, tegning, kunsthåndverk og fotografi brukt som kunstnerisk uttrykksform.

Utvalget består av en sentral komité på ni medlemmer. I tillegg er det oppnevnt 26 distriktsrepresentanter. Den sentrale komitéen har besøkt 120 gallerier. Det er vanskelig å oppgi eksakt antallet for besøkte utstillinger i alt, men det er grunn til å tro at hele landet er blitt dekket i 1981.

Det er gjort innkjøp for kr 530 000. Av dette beløpet er kr 206 000 benyttet til innkjøp utenfor Oslo. Utvalget har i 1981 kjøpt inn 181 kunstverk, derav 42 malerier, akvareller og assemblager, 11 skulpturer, 52 grafiske blad og tegninger, 5 tekstilarbeider, 23 fotografier og 48 arbeider i kunsthåndverk.

Oslo Kunstforening har mot en årlig godtgjøring tatt på seg arbeidet med midlertidig lagring og administrasjon av de innkjøpte kunstverkene.

## 3. Støtte til debuterende billedkunstnere

Norsk kulturråd setter årlig av en sum som fordeles som tilskott til billedkunstnere som skal ha sin første offentlige separatutstilling. F.o.m. 1978 gjelder dette også fotografer som bruker fotografi som kunstnerisk uttrykksform. Tilskottet skal også gå til maleritgifter og særskilte transportutgifter i samband med utstillingen. Søknaden blir behandlet av Materialfondskomiteen for billedkunstnere, som gir tilråding om tilskott skal gis og hvor stort det bør være.

I 1981 var det avsatt kr 250 000 på denne posten. Følgende 32 billedkunstnere fikk debutantstøtte i 1981:

Sven Erik Grydeland, Galleri 1, Bergen, malerier, collager og assemblager .....	kr 5 000
Per Christian Vatn, Galleri 1, Bergen, malerier .....	» 5 000
Eigil Madsen, Galleri K, Oslo, malerier og grafikk .....	» 5 000
Anne Weiglin, Kunstnerforbundet, Oslo, akvareller, Kunstnerringen, Oslo, malerier .....	» 5 000
Håkon Gullvåg, Galleri Horneman, Trondheim, malerier .....	» 5 000
Nora Ahlberg, Unge Kunstneres Samfund, Oslo, malerier .....	» 5 000

Hilde Mæhlum, Kunstneres Hus, Oslo, skulptur .....	kr 5 000	Hilde Diesen, Galleri Alana, Oslo, akvareller .....	kr 5 000
Wanda D. Fredheim, Unge Kunst- neres Samfund, Oslo, tegninger og plastbilder .....	» 5 000	Marit Moltu, Unge Kunstneres Samfund, Oslo, objekter .....	» 3 700
Signe Gjersum, Kunstner- forbundet, Oslo, akvareller ....	» 5 000	<b>Til sammen .....</b>	<b>kr 158 700</b>
Erik Formoe, Unge Kunstneres Samfund, Oslo, grafikk .....	» 5 000	Ved årets slutt ble resterende midler, kr 91 300, overført til disposisjonsposten for bil- ledkunst, jfr. punkt C.	
Geza Toth, Kunstneres Hus, Oslo, tegninger og grafikk ....	» 5 000	<i>4. Støtte til debuterende kunsthåndverkere</i>	
Tor Aarholt, Unge Kunstneres Samfund, Oslo, arbeider i olje og oljepastell .....	» 5 000	Ordningen med debutstøtte til kunsthånd- verkere ble vedtatt av Norsk kulturråd i 1979, som en parallell til ordningen for billedkunst- nere. For 1981 sto kr 74 450 til disposisjon, derav kr 20 000 avsatt av 1981-midler og resten overført fra 1980. Disse bevilgningene er gitt til debutantstøtte i 1981:	
Halvard Kjærvik, Fotogalleriet, Oslo, fotografier .....	» 5 000	Reidun Sissel Gjerdrum, Norden- fjeldske kunstindustrimuseum, keramikk .....	kr 5 000
Harald Krokstad, Trondhjems Kunstforening, collage og malerier .....	» 5 000	Synnøve Korssjøen, Nordenfjeldske kunstindustrimuseum, metall ....	» 5 000
Erik Annar Evensen, Unge Kunstneres Samfund, Oslo, arbeider i forskjellige teknikker »	5 000	Inge Solheim, Drammens kunst- forening, keramikk .....	» 5 000
Sigmund Seland, Unge Kunstneres Samfund, Oslo, malerier .....	» 5 000	Ingrid Becker, Nordenfjeldske kunstindustrimuseum, skinntrykk »	5 000
Svein Moen, Surnadal Kunst- forening, tegninger og grafikk..	» 5 000	Axel Becker, Nordenfjeldske kunstindustrimuseum, skinntrykk »	5 000
Marianne Gihle Jespersen, Sande- fjord Kunstforening, akvareller, linoleumssnitt og litografier ....	» 5 000	Gro Randen, Al kunstforening, tekstil .....	» 5 000
Kjell Bjørgeengen, Fotogalleriet, Oslo, fotografier .....	» 5 000	Harald Solberg, Tromsø kunst- forening, keramikk .....	» 5 000
Bjørn Løe, Galleri Hornemann, Trondheim, malerier og grafikk »	5 000	Mette von Hanno Brockfield, Galleri Holst Halvorsen, Oslo, keramikk .....	» 4 200
Sidsel Moe, Galleri Helga, Kong- svinger, tekstilskulpturer, applikasjoner, croquis .....	» 5 000	Inghild Sture Breivik, Flora kunstlag, tekstil .....	» 5 000
Kjetil I. Berge, Haugesund Kunstforening, linoetsinger ....	» 5 000	Erick Stanley Hanson, Flora kunstlag, keramikk .....	» 4 500
Bjarne Aak, Galleri Siverts, tegninger og grafikk .....	» 5 000	Elen Synnøve Heimstad, Flora kunstlag, tekstil .....	» 5 000
Kenneth Nygård, Trondheim Kunstforening, tredimensjonale arbeider (objekter) .....	» 5 000	<b>Til sammen .....</b>	<b>kr 53 700</b>
Edel Pettersen, Galleri Hornemann, Trondheim, skulptur .....	» 5 000	Ved årets slutt ble resterende midler, kr 30 750, overført til utstyrsstøtte for kunst- håndverkere, jfr. pkt. 6.	
Øyvind Astein, Haugesund Kunst- forening, skulptur .....	» 5 000	<i>5. Utstyrsstøtte til billedkunstnere</i>	
Torkel Arnesen, Førdehuset (Sunnfjord Kunstlag), gouache, tresnitt, lino og tusj .....	» 5 000	Norsk kulturråd vedtok i 1979 retnings- linjer for billedkunstnere som ønsker utstyr til eget verksted eller gruppeverksted. Inntil 30 pst av utstyrskostnadene kan bevilges, med kr 15 000 som øvre grense pr. person og kr 60 000 som grense for gruppe. Den sakkyndige komite for Materialfondet gir tilråding om støtte bør gis og hvor stor den bør være.	
Ragnvald Gunnar Aas, Finn's Galleri, Harstad, malerier ....	» 5 000		
Lorentz Aage Nagelhus, Namsos Kunstforening, lino- og tresnitt, olje- og tusjmalerier og akvareller .....	» 5 000		
Stein Andersen, Halden Kunstforening, malerier, grafikk og tegninger .....	» 5 000		

## Vedlegg 1

## Arbeidet i råd, utval og fond på kulturområdet i 1981

For 1981 satte Rådet av kr 260 000 til utstyrsstøtte til billedkunstnere. Disse bevilgningene er gitt i 1981:

Anne Marie Wilhelmsen, til grafikkverksted i Oslo	kr 15 000
Arnold Dahlslett, til grafikkverksted i Namsos	» 15 000
Sigmund Reite/Merete Berg Toreg, til verksteder for grafikk, billedvev og maleri i Molde	» 30 000
Johannes Block Hellum, til støperi for skallstøpeteknikk på Nesodden	» 4 100
Anders F. Kaardahl, til grafikkverksted i Horten	» 15 000
Geir Kleppan, til grafikkverksted på Jevnaker	» 800
Ase Kvikne Bjordal, til grafikkverksted i Balestrand	» 5 400
Kari Noddeland, til grafikkverksted i Skien	» 5 000
Jarle Rosseland, til keramikkverksted i Drammen	» 9 000
Guro Giske, til grafikkverksted i Oslo	» 15 000
Hugo Aasjord, til grafikkverksted i Steigen, Nordland	» 15 000
Arne Nilsskog, til grafikkverksted i Mosjøen	» 15 000
Björg Langseth Valen, til grafikkverksted i Bleikvassli	» 15 000
Svein Rønning, til verksted for silkestrykk i Bergen	» 825
Hilde Vemren/Magne Rygh, til maleriatelier og litoverksted i Oslo	» 29 000
<b>Til sammen</b>	<b>kr 189 125</b>

Ved årets slutt ble resterende midler, kr 70 875, overført til disposisjonsposten for billedkunst, jfr. pkt. C.

#### 6. Utstyrsstøtte til kunsthåndverkere

I 1979 opprettet Norsk kulturråd en støtteordning for kunsthåndverkere som vil anskaffe utstyr til eget verksted eller gruppeverksted. Inntil 30 pst. av utstyrskostnadene kan bevilges, med kr 15 000 som øvre grense pr. person og kr 60 000 som grense for gruppe. For 1981 satte Rådet av kr 200 000 til formålet og overførte i løpet av året kr 68 050 i tillegg fra disposisjonsposten for billedkunst, jfr. punkt C. Ved årets slutt ble dessuten kr 30 750 overført fra debutantstøtte til utstyrsstøtte, jfr. punkt 4. Disse bevilgningene er gitt i 1981:

Jens B. Schov, til keramikkverksted i Oslo	kr 15 000
--	-----------

Elisabeth Engen/Liv Mildrid Gjernes/Lillian Dahle: Gruppen Gullregn, verksted for trearbeid i Bergen	kr 25 000
Eva Sæverud, til keramikkverksted i Rogaland	» 11 400
Toril Bjorg, til metallverksted i Oslo	» 4 600
Hanne Heuch, til keramikkverksted i Fredrikstad	» 15 000
Karin Helgeby/Jan Helgeby, til keramikkverksted ved Tvedestrand	» 17 900
Randi Bommen Strømme, til keramikkverksted i Oslo	» 15 000
Ragnhild Arneberg, til stofftrykkverksted i Elverum	» 9 300
Kirsten W. Settli, til keramikkverksted i Moss	» 11 200
Mona Svingen/Ellen M. Svendsen/Lise Simonæs/Maia Urstad: Gruppe Salt, stofftrykkverksted i Bergen	» 36 000
Anne Marit Opstad, til keramikkverksted på Jæren	» 4 300
Ragnhild Haug, til keramikkverksted i Trondheim	» 4 500
Rita Anne Bostad, til tekstilverksted i Horten	» 14 000
Kari Aasen/Tone Storevik, til keramikkverksted i Bergen	» 13 400
Pål Vigeland, til metallverksted i Bergen	» 15 000
Gunnar Alf Thorsen/Elisa Mørk, til keramikkverksted i Bergen	» 30 000
Torbjørn Kvasbø, til keramikkverksted i Ringeby	» 7 500
Kari M. Pedersen/Bibiche Haugen/Nina Gresvig/Kari Vibe: Gruppe Villvin, til keramikkverksted i Risør	» 6 800
Reidun Sissel Gjerdrum, til keramikkverksted i Trondheim	» 15 000
Arne Åse, til keramikkverksted på Nesodden	» 15 000
Lars Eggen, til verksted for trearbeid på Ringsaker	» 12 900
<b>Til sammen</b>	<b>kr 298 800</b>

#### C. Til disposisjon for utstillinger og andre engangstiltak for bildende kunst og kunsthåndverk

Til utstillinger og andre engangstiltak for bildende kunst og kunsthåndverk var det for 1981 satt av kr 1 488 000. Ved årets slutt ble resterende midler fra debutantstøtte og utstyrsstøtte for billedkunstnere og fra vederlagsposten vedtatt slått sammen, og kr 249 378 tilført disposisjonsposten. Disse bevilgningene er gitt i 1981:

<i>Utstillinger</i>			
Sarpsborg kunstforening, til Haakon Stenstadvold/Kåre Orud-utstilling .....	kr 20 000	Nordisk tekstilttriennale, til de norske deltakernes arrangementsutgifter .....	kr 30 500
Bergens kunstforening, til utstillingen «Skulptur underveis» ....	» 10 000	Oslo kunstforening, til Haakon Stenstadvold-utstilling .....	» 30 000
Stiftelsen Fotogalleriet, til utstillingen «Nyere norsk fotografi II» .....	» 30 000	<i>Utstyr/etablering</i>	
Notodden kunstforening, til Munch-utstilling .....	» 10 000	Norske Kunsthåndverkeres Formidlingssentral, til utstillingsutstyr .....	» 40 000
Norske kunsthåndverkere Hordaland/Sogn og Fjordane, til vandreutstillingen «Vestnorsk kunsthåndverk» .....	» 40 000	Akershus Bildende Kunstneres Forening, til utstillingshenger med skjerner .....	» 20 000
Galleri K, Oslo, til Bernt Tunold-utstilling .....	» 7 500	Skjervøy kunstlag, til utstillingsutstyr .....	» 3 500
Samorganisasjonen for kunstformidling i Nord-Norge, til utstillingen «2 x 3 nordnorske billedskapere» .....	» 12 000	Notodden kunstforening, til utstillingsutstyr .....	» 20 000
Trondhjems kunstforening, til utstillingen «Arbeid og Kamp» ..	» 15 000	Risør kunstforening, til utstillingsutstyr .....	» 8 950
Sørlandets kunstnersenter, til vandreutstilling for institusjoner i helse- og sosialomsorgen ....	» 5 500	Norske kunsthåndverkere Buskerud, til utstyr til informasjons- og servicevirksomhet .....	» 10 000
Sørlandets kunstnersenter, til pedagogisk vandreutstilling for skoler .....	» 11 500	Sørlandets kunstsenter, til informasjonsarkiv .....	» 15 000
Biletkunstnarane i Sogn og Fjordane, til Distriktsutstillinga i Sogn og Fjordane .....	» 19 630	Fylkeskultursjefen i Vestfold, til utstillingshenger med skjerner..	» 25 000
Kunstnerens Hus, til vandreutstilling om kunstnerisk utsmykking av offentlige bygg ..	» 100 000	Stord kunstlag, til utstillingsutstyr	» 25 000
Forum Experimentale, til utstillingen «Ars vitrea» .....	» 20 000	Østfold Bildende Kunstnere, til utstyr til informasjons- og servicevirksomhet .....	» 25 000
Utstillingen «Folk i Oslo 1981» i Unge Kunstneres Samfund ....	» 25 000	Ørland og Bjugn kunstforening, til utstillingsutstyr .....	» 6 500
Møre og Romsdal kunstnersenter, til jubileumsutstilling .....	» 8 000	Mosjøen kunstforening, til utstillingsutstyr .....	» 25 000
Møre og Romsdal kunstnersenter, til Astrid Eidseth Rygh-utstilling i Molde .....	» 5 000	Sogndal kunstlag, til utstillingsutstyr .....	» 10 000
Nordnorsk kunstnersenter, til informasjonsutstilling om grafikk .....	» 27 400	Biletkunstnarane i Sogn og Fjordane, til utstyr til informasjons- og servicevirksomhet ....	» 20 000
Galleri F 15, til Else Christie Kielland-utstillingen .....	» 20 000	Norske kunsthåndverkere Hordaland/Sogn og Fjordane, til utstillingsutstyr .....	» 20 000
BKF-Kunstnersentrum, Bergen, til vandreutstillinger i Hordaland..	» 10 000	Trøndelag kunstnersentrum, til formidlingsutstyr .....	» 20 000
Trondhjems kunstforening, katalog til Oddvar Alstad-utstilling .....	» 15 000	Vestfold kunstnersentrum, til kopimaskin .....	» 10 000
Vestfold kunstnersentrum, til pedagogisk vandreutstilling ....	» 20 000	Sørlandets kunstnersenter, til formidlingsutstyr .....	» 34 000
Unge Kunstneres Samfund, til 60-års jubileumsutstilling .....	» 10 000	Lødingen kunstforening, til utstillingsutstyr .....	» 10 375
		Røyken kunstforening, til utstillingsutstyr .....	» 10 000
		Nordreisa kunstforening, til utstillingsutstyr .....	» 6 000
		Atelier Lofoten, til utstillingsutstyr	» 14 000
		<i>Anskaffelse av kunstverk</i>	
		Kunst på arbeidsplassen, til kjøp av Anna-Eva Bergmann grafikk	» 25 000

Minnesmerke på Amdals Verk, Tokke, relieff utført av Knut Skinnarland .....	kr 15 000
<i>Andre tiltak</i>	
Norske tekstilkunstnere, til for- midlingsvirksomhet .....	» 21 240
Riksgalleriet, til konferanse om den bildende kunsts plass i skolen ..	» 20 000
Norske Kunsthåndverkeres For- midlingssentral, til seminar om verkstedsutsalg som formid- lingsform .....	» 21 000
Akershus Bildende Kunstneres Forening, til seminarrapport om offentlig utsmykking .....	» 4 000
Norsk kunstnerleksikon, tryknings- tilskott .....	» 112 500
Universitetsforlaget, til omlegging av «Kunst og Kultur» .....	» 100 000
Tromsø kunstforening, til overfør- ing av Ytrebergs samlinger ....	» 10 000
Tromsø kunstforening, til utgifter i forbindelse med nyetablering ..	» 20 000
Festspillene i Elverum, honorar for festspillplakat .....	» 1 500
Huseby utdanningssenter for syns- hemmede, til leie av skulpturer ..	» 6 750
Trondhjems kunstforening, til syrefri kartong til den faste samlingen .....	» 36 000
Støping av skulptur i Norsk kulturråds samlinger .....	» 5 880
Norsk billedhoggerforening, til bok om norske billedhoggere i dag .....	» 50 000
Det Poetiske Teater, til materialer ..	» 5 000
J.M. Stenersens Forlag, til boka «Mesterverker i Nasjonal- galleriet» .....	» 50 000
Universitetsforlaget/Arne Åse, til forskningsrapporten «Kop- perrøde glasurer for steingods og porselen» .....	» 60 000
Gruppe Elg, til materialer .....	» 10 000
Jan Eirik Evjen, til materialer ....	» 5 000
Lise Sják Bræk, til leie av videoutstyr .....	» 3 600
Inghild Karlsen, Toril Nøst, Kari Herteig, Trond Knutli, Stein Rønning og Roderick Bell, til materialer til fellesprosjekt ....	» 28 500
Fylkeskonservatoren i Aust-Agder, til restaurering av to malerier av Jacob Munch .....	» 30 000
Norske Kunsthåndverkeres For- midlingssentral, til informa- sjonsbrosjyre om kunsthånd- verk og offentlig utsmykking ..	» 25 000

Nordenfjeldske kunstindustri- museum/Norske kunsthånd- verkere Trøndelag, til seminar om norsk kunsthåndverk i dag..	kr 15 000
Gruppe Provins, til garanti for lokalleie .....	» 15 000
Trøndelag kunstnersentrum, til- leggsbevilgning til driften 1981..	» 50 000
Nordnorsk kunstnersentrum, til- leggsbevilgning til driften 1981..	» 50 000
BKF-Kunstnersentrum, Bergen, tilleggsbevilgning til driften 1981 ..	» 40 000
Landsforeningen Norske Malere, tilleggsbevilgning til driften 1981 ..	» 10 000

#### D. Materialfond for billedkunstnere

Den sakkyndige komiteen for Materialfondet for billedkunstnere har i 1981 behandlet 26 søknader om lån. Etter tilråding fra komiteen har Norsk kulturråd gitt 20 kunstnere lånetilsagn på til sammen kr 261 740.

Fondet disponerte ved årsskiftet 1980/81 kr 30 351 til utlån. Rådet bevilget i 1981 kr 200 000. Resten av lånetilsagnene er gitt av midler som er tilbakebetalt til Fondet.

#### E. Materialfond for kunsthåndverkere

Norsk kulturråd vedtok i 1979 retningslinjer for et Materialfond for kunsthåndverkere, som en parallell til fondet for billedkunstnere.

Rest til disposisjon ved årsskiftet 80/81 var hele kr 214 000, og Rådet satte derfor ikke av nye midler til fondet i 1981. Etter tilråding fra Materialfondskomiteen ga Rådet i 1981 fire kunsthåndverkere lån for til sammen kr 79 000.

#### F. Vederlag for utstillingsvirksomhet

I St. prp. nr. 1 (1980—81) heter det at det er «rekna med at Kulturfondet dekkjer utstillingsvederlag etter gjeldande avtale med kunstnarorganisasjonane ved utstillingar som får direkte tilskott frå Fondet». Til dette satte Rådet av kr 400 000 for 1981. I løpet av året fikk relativt færre utstillingsprosjekter støtte enn beregnet, og kr 247 209 ble brukt til vederlag. Restbeløpet, kr 152 791, ble vedtatt overført til formål under disposisjonsposten, jfr. pkt. C over.

#### KULTURVERN

I 1981 kom det til Kulturrådet 297 søknader om støtte til kulturverntiltak, til en samlet sum av kr 25 633 303. Nye kriterier for hva som er bevaringsverdig har ført til en betydelig utvidelse av rammen for kulturvernet. I stadig sterkere grad er søknadene preget av

«vern gjennom bruk»-tanken. Dette har særlig kommet til uttrykk i søknader om støtte til vern av hus til kulturaktiviteter og båter til kulturelle og sosiale formål. I 1981 vedtok Rådet å føre opp en egen avsetning til slike tiltak. Behovet her øker stadig.

Miljøverndepartementet, som har overtatt det administrative ansvaret for de båter som står på Kulturrådets forslag til nasjonal verneplan, tok i 1981 også sin del av det økonomiske ansvaret og bevilget kr 400 000 til fartøybevaringen.

Kulturrådet gav tilskott til verneverdige fartøyer utenom bevaringsplanen og finansierer inntil videre Sekretariatet for registrering av gamle båter, som har kontor med registreringsleder i Norsk Sjøfartsmuseum.

Når det gjelder bygningsbevaring blir dette arbeidet mer og mer konsentrert om bevaring av hele miljøer med kvalitetsverdier ut over det rent antikvariske. Kulturrådets forsøksprosjekt over ti år med rehabilitering av Sjøgata i Mosjøen er et slikt bredt anlagt prosjekt med vekt på de sosiale og miljømessige sider ved bevaringsarbeidet. Et ledd i videreutviklingen av kvalitetene i Sjøgatamiljøet var kjøp av en større bygning i området til kulturverksted, noe som Kulturrådet gav støtte til i 1981.

Byfornyelsen av Mosjøen var ett av de fem norske demonstrasjonsprosjektene i Europarådets Bymiljøkampanje 1980/81. Erfaringen fra Sjøgataarbeidet førte til et samordnet forskningsprosjekt mellom fagområdene arkitekturhistorie, etnologi, sosialantropologi og landskapsarkitektur.

Erfaringene fra Mosjøen-prosjektet vil også bli til nytte for andre miljøbevaringsarbeider som Kulturrådet støtter. Blant annet er en fyldig publikasjon om Mosjøen utarbeidet av Bymiljøkampanjen og Norsk kulturråd.

Fortsatt er Kulturrådet det eneste sentrale organ som gir støtte til de tiltak ved museene som faller utenom tilskottsordningen til drift.

Utvidelsen av rammen for kulturvernet har ført til nye finansieringskilder innen samme eller tilgrensende områder. Dette har øket behovet for samordning og informasjon til søkerne.

Kulturrådet har etablert et godt samarbeid med Miljøverndepartementet, Riksantikvaren, Statens ungdoms- og idrettskontor og NAVF om felles saker.

For å gi søkerne en bedre oversikt over de forskjellige tilskottsordninger til kulturvern- og nærmiljøtiltak og gi praktisk veiledning i rehabiliteringsarbeid har Kulturrådet finansiert en serie opplysningshefter gjennom Foreningen til norske Fortidsminnesmerkers bevaring.

Kulturrådet har også i 1981 registrert en mangel på kvalifiserte håndverkere til rehabiliteringsarbeider og har sett det som en oppgave å stimulere til tiltak for å ta vare på gamle håndverkstradisjoner. Tilsagn om støtte er bl.a. gitt til opprettelse av antikvarisk verksted ved Vefsn museum.

Kulturrådets støtte til prøveprosjekt med regionalhistorisk arkivordning i Oppland, registrering av handels- og industriarkiver i Hordaland og prøveprosjekt med arkivordning for foreningsarkiver ved Landsnemnda for Avholdsbevegelsen er uttrykk for Kulturrådets prioritering av lokalhistoriske tiltak. Utvalget for lokalhistoriske samlinger var i arbeid i 1981 og vil legge fram en utredning tidlig i 1982.

Lokalhistoriske årbøker og annen lokalhistorisk litteratur fikk også støtte i 1981, selv om Rådet har uttrykt ønske om at dette i første rekke må være et ansvar for de lokale kulturstyrer.

Kulturrådet har ellers gitt støtte til en rekke kulturverntiltak av forskjellig slag: utstillinger, konserveringstiltak, opplysningsvirksomhet og registreringstiltak som faller utenom andre tilskottsordninger.

Ved kgl. res. ble det satt av i alt kr 5 575 000 til kulturverntiltak i 1981, med denne fordelingen:

1. Ekstraordinære tiltak ved de kulturhistoriske museene, medregnet tidligere tilsagn (kr 325 000) .....	kr 1 125 000
2. Tiltak for bevaring av hus, båter, anlegg og miljø, medregnet tidligere tilsagn (kr 1 385 000) .....	> 2 485 000
3. Lokalhistoriske tiltak .....	> 200 000
4. Verneverdige hus og båter til kulturaktiviteter .....	> 575 000
5. Andre kulturverntiltak, medregnet tidligere tilsagn (kr 427 000) .....	> 1 190 000
<b>Til sammen .....</b>	<b>kr 5 575 000</b>

#### 1. Tiltak ved de kulturhistoriske museene

Kvam bygdemuseum, flytting av hus og stabbur .....	kr 65 000
Storelvdalstunet, istandsetting av Nystu-Trønnes .....	> 125 000
Vefsn Bygdesamling, restaurering Skogbrygga .....	> 90 000
Rød herregård, Halden, brannsikring .....	> 45 000
Aust-Agder-Museet, konservering av teaterkulisser .....	> 70 000
Gruetunet, mørkeromsutstyr ...	> 29 000



## Vedlegg 1

## Arbeidet i råd, utval og fond på kulturområdet i 1981

Orkla Industrier, Bergmuseet, til Liahaugen, Løkken .....	kr 100 000	Bryggemiljø i Prestestranda, bevaringsarbeid v/H. Dukefoss ....	kr 125 000
Petran Museum, gårdsanlegg ..	» 25 000	Karmøy kommune, miljøbevaring Skudeneshavn .....	» 10 000
Steigen Bygdetunutvalg, Gammelkrambua .....	» 5 000	Fortidsminnesmerkeforeningen, Bergen, bevaring av røykstover, Larsnes .....	» 25 000
Sunnmøre Museum, handelsbu, Kaperdalen .....	» 78 000	Gøybrygga, Bodø, bevaringsarbeid v/Skibones .....	» 20 000
Sør-Senja Bygdetun, sameboplass Sør-Varanger Museum, T. Labahås' hus, Neiden .....	» 35 000	H. & O. Olsen, Sandset, restaurering storbåtnaust .....	» 15 000
Ålen Bygdemuseum, Eggen gård Hedalen Bygdesamling, Huset Mølle .....	» 25 000	Fortidsminnesmerkeforeningen, Oslo, bevaringsarbeid, S. Sporan, Numedal .....	» 15 000
Petter Dass-museet, Ildhuset/Alstadhaug .....	» 50 000	Fortidsminnesmerkeforeningen, Oslo, istandsetting Søndre Kotåsen .....	» 30 000
Polarmuseet i Tromsø, Tollbrygga .....	» 140 000	Norsk Flyhistorisk Forening, bevaring og kjøp av fly fra 1939 ..	» 20 000
Toten Museum, Totengardprosjektet .....	» 90 000	Arbeiderboliger Frysja, utarbeiding av bruksplan .....	» 20 000
Trysil bygdetun, vinterfjøs fra Opset .....	» 70 000	Krødsherad kommune, bevaring av Fridheim .....	» 200 000
Tynset Bygdemuseum, kornlåve fra Gotland .....	» 25 000	Stavern kommune, rehabiliteringsarbeider Storgt. ....	» 100 000
Flekkefjord kommune, restaurering av seksæring .....	» 15 000	Cudrios Sjøgod, redningsarbeide ..	» 20 000
Osterøy Museum, Revheimstua, magasin, verksted .....	» 7 000	Videnskaps-Akademiet, Oslo, istandsettingsarbeide .....	» 10 000
Rennebu Bygdetun, Renneboe Nedre Forbrugsforening ....	» 50 000	Fartøyet «Anna Rogde» .....	» 30 000
Lågdalsmuseet, gjenreising av Stensgt. 4, Kongsberg .....	» 30 000	Andreas Heggheim, Fjaler, husmannsplassen, Bergen .....	» 30 000
Vadsø Museum, bakeri, badstu/Tuomainen-gården .....	» 30 000	Villa fyr venneforening, restaureringsarbeide .....	» 20 000
Sigdal og Eggedal Bygdetun, oppsetting av stall .....	» 25 000	Odalstunet, istandsetting Slåstad mølle .....	» 80 000
	» 10 000	Alvøen hovedbygning, varslingsanlegg .....	» 30 000
Til sammen .....	kr 1 285 000		

Til sammen .....

## 2. Tiltak for å verne hus, anlegg og miljø

Vefsn kommune, bevaring av Sjøgata, Mosjøen .....	kr 525 000
Styringsgruppa for Sjøgata, kjøp av hus til kulturverksted .....	» 100 000
Stiftelsen for bevaring av arbeiderboliger Eidsfoss .....	» 50 000
Bjugn kommune, rehabilitering av Møller-gården .....	» 50 000
Sandefjord kommune, rehabilitering Kurbadet .....	» 100 000
Trondheim kommune, bevaringsarbeide Midtbyen .....	» 250 000
Stiftelsen Bryggen, Bergen, kjøp Svensgården .....	» 60 000
Kristiansund kommune, rehabilitering Innlandet .....	» 250 000
Dyno Industrier, restaurering Engene Sprængstoffabrik .....	» 100 000
Svelvik kommune, rehabilitering Fossekleiva, Bergen .....	» 150 000

## 3. Lokalhistoriske tiltak

### Arbøker:

Hadsel Historielag .....	kr 1 500
Musea i N. Østerdalen .....	» 3 000
Gauldal Historielag .....	» 4 500
Verdal Historielag .....	» 5 000
Namdal Historielag .....	» 5 000
N. Trøndelag Historielag .....	» 5 000
Stange Historielag .....	» 5 000
Steigen Historielag .....	» 5 000
Haram Historielag .....	» 4 000
Arbok for Senja .....	» 10 000
Sunnmøre Historielag .....	» 3 000
Lands Museum .....	» 4 000
Toten Historielag .....	» 4 000
Tana Historielag .....	» 2 000
Lofotboka .....	» 8 000
Arbok for Glåmdalen .....	» 9 000
Valdres Historielag .....	» 7 000

## Arbeidet i råd, utval og fond på kulturområdet i 1981

Vedlegg 1

Lødingen Historielag .....	kr 3 000
Hålogaland Historielag .....	» 5 000
Gjøvik Historielag .....	» 4 000
Follominne .....	» 3 000
Telemark Historielag .....	» 5 000
Saltdalsboka .....	» 4 000
Arbok for Malangen og Balsfjord .....	» 10 000
Arbok for Varanger .....	» 10 000
Arbok for Tromsø v/Roar Eilertsen .....	» 6 000

Til sammen ..... kr 135 000

*Andre lokalhistoriske utgivelser:*

Nord-Norske kildeskrift v/Universitetsforlaget .....	kr 10 000
Lægebok v/Osteensen Hotvedt, Holla .....	» 10 000
Helzens skrifter v/Rana Historielag .....	» 10 000
2 bøker av Halldor Opedal v/Norsk Bokreidingslag .....	» 10 000
Bibliografi v/Agder Historielag .....	» 5 000
Arbok for Glåmdalen, opptrykk fra 1940—45 .....	» 5 000
Kildemateriale, kjøp, v/Gisund Historielag .....	» 6 000
Bibliografi, Namdalen, v/Namdalen Historielag .....	» 2 500
Bygdehistorier fra Tønset: O. Røst v/Tynset kommune .....	» 6 500
Fredsvennes Hjelpe-tjeneste i Finnmark v/Inez Boon Ulfsby ..	» 5 000
Hovudkomiteen for Minneoppgåva for eldre 1981 .....	» 15 000

Til sammen ..... kr 86 000

**4. Verneverdige hus og båter brukt til kulturaktiviteter**

Hå gamle prestegård, rehabilitering .....	kr 100 000
Folkets Hus, Spjærøy, rehabilitering .....	» 50 000
To gård v/Det norske økoteket, bevaringsplan .....	» 10 000
Helleviktangen, Nesodden, rehabilitering .....	» 50 000
Drengstua, Asker prestegård, v/Asker Husflidslag .....	» 19 000
Dalsfjord skole, naust, v/Sogelaget .....	» 20 000
Brårtunet, rehabilitering v/Ramnes Historielag .....	» 75 000
Fartøyet «Pasop» v/P. Ulsten .....	» 25 000
Fartøyet «Hindholmen» v/Brit Aarseth .....	» 25 000
Fartøyet «Fjorddrott» v/aksjonsgruppe .....	» 20 000
Slupp «Courier» v/P. Bjordal .....	» 10 000
M/S «Hygga» .....	» 40 000
Losskøyta «Sjøløven» v/Tryggen Larsen .....	» 10 000

Galeas Svanhild v/O. T. Stokke ...	kr 10 000
Meta Hansens Hus, Lillesand v/Lillesand og Birkenes Kunstforening .....	» 150 000
Overskridelse Miljøverndepartementets bevilgning .....	» 60 000

Til sammen ..... kr 674 000

**5. Andre kulturverntiltak**

Sekretariatet for registrering av gamle fartøyer .....	kr 200 000
Norsk Privatarkivinstitut/Avholdsfolkets Landsnemnd, prøveprosjekt foreningsarkiver ..	» 127 000
Oppland fylke, prøveordning regionalhistorisk arkiv .....	» 100 000
Helga Stave Tvinnerheim, arkitekturhistorisk avhandling om Alesund .....	» 31 950
Heggen Menighetsråd, konservering av messehagel .....	» 3 255
Norsk Fotohistorisk Forening, oppstarting fotohistorisk årbok ..	» 10 000
Prosjektgruppe ved Telemark Distriktshøgskole, forsøksarbeide, historisk kulturlandskap ..	» 30 000
Nordmøre Museum, Tromsø Museum, Fiskerimuseet Hjertøya, vandretstilling: Livberging langs kysten .....	» 10 000
Norske kunst- og kulturhistoriske Museer, kurs om sprøytemidler .....	» 10 000
Norsk Museumspedagogisk Forening, seminar om tilbud til funksjonshemmede .....	» 15 000
Teatermuseet, Oslo, diverse tiltak .....	» 100 000
Trøndelag Folkemuseum, utstillingen: Oldemors pomponger ..	» 10 000
Vestfold fylke v/kultursjefen, utredning om bevaring av hvalfangstbåt .....	» 20 000
Gudbrandsdalen folkehøgskole, arkitekthjelp til rehabiliteringsarbeide .....	» 25 000
Prosjektgruppe for registrering av handels- og organisasjonsarkiv i Hordaland .....	» 40 000
Fortidsminnesmerkeforeningen, Oslo, opplysningsbrosjyre nr. 2 ..	» 60 000
S. Aamodt og B. Ousdal, bunadsverksted og opplysningsvirksomhet .....	» 10 000
Aust-Agder-Arkivet, kjøp reproduksjonskamera .....	» 10 000
Oslo Turnforening, restaurering av fane .....	» 5 000

## Vedlegg 1

## Arbeidet i råd, utval og fond på kulturområdet i 1981

V. Aker Menighetsråd, restaurering messehagel .....	kr	5 000
Gjerstad Sokneråd, restaurering veneziansk lysekroner .....	»	3 000
Alta Museum, kjøp fiskekutter «Vally» .....	»	30 000
Lokaltrafikkhistorisk Forening, oppussing av sporveisvogn nr 18, Trondheim .....	»	16 000
Fortidsminnesmerkeforeningen, opplysningsvirksomhet, utarbeiding av studiemateriell .....	»	100 000
Oslo Arkitektforening, utstilling av utvalgte arkitekters verker .....	»	30 000
Bymiljøkampanjen, trykking Møsjøen-rapport .....	»	30 000
Folkets Hus, Spjærøy, kopi av gammelt sceneteppes .....	»	5 000
Oplandske Dampskibsselskap, til boken «Med hjul over Mjøsa» .....	»	20 000
Øystein Færøyvik, utgivelse av B. Færøyvik: Fiske og ferslefarkostar i Noreg .....	»	33 000
Ætthistorisk Institutt, Stiftamtmannens kopibøker, Bergenhushus Stift 1711—13, utgivelse .....	»	15 000
Fortidsminnesmerkeforeningen, Oslo, uthus på Skaret. Mønstre for rehabilitering .....	»	15 000
<b>Til sammen .....</b>	<b>kr</b>	<b>1 115 705</b>

*Fordeling av midler til fartøyer på den nasjonale verneplanen*

D/S Kysten .....	kr	80 000
D/S Børøysund .....	»	80 000
M/S Havnøy .....	»	100 000
D/S Skibladner .....	»	100 000
M/S Bilfergen .....	»	20 000
D/S Thorolf .....	»	20 000
Jakt Pauline .....	»	60 000
<b>Til sammen .....</b>	<b>kr</b>	<b>460 000</b>

Til dekning av utgiftene, kr 460 000, har Miljøverndepartementet bevilget kr 400 000, mens resten, kr 60 000, er gitt fra Norsk kulturfond.

**SAMISK KULTUR**

I 1981 kom det inn 80 søknader med en samlet søknadssum på kr 2 500 689.

Ved kgl. res. av 6. mars 1981 ble det satt av kr 1 150 000 til samisk kultur, som ble fordelt slik:

1. Samisk litteratur .....	kr	450 000
2. Samisk kunst og kunsthåndverk .....	»	200 000
3. Samisk musikk .....	»	200 000
4. Samisk, andre tiltak .....	»	300 000
<b>Til sammen .....</b>	<b>kr</b>	<b>1 150 000</b>

**1. Samisk litteratur**

*Tilskott til aviser og tidsskrift*  
Nuorttanaste .....
 kr | 44 085 |

*Bokutgivelser*

Jår'galæd'dji A/S:  
Fuglebok på nordsamisk .....
 » | 41 000 || Juhani Nuorgam: «Dološ dábit» .. | » | 38 400 |
Lars Stærk: «Samisk eventyrsamling» på nordsamisk .....	»	16 062
Eino Guttorm: «Eatnan árbe luhti» .....	»	2 000
Jon Gustavsen: «Issat Báhtara» ..	»	25 309

*Grøndahl Forlag:*

Torbjørn Egner: «Klatremus» til nordsamisk .....
 » | 45 000 |

*Tiden Norsk Forlag:*

Alf Prøysen: «Snekker Andersen» til sørsamisk .....
 » | 41 203 |

*Det Norske Samlaget:*

Torvald Sund: «Anselm reineigaren» til sørsamisk .....
 » | 36 740 |

*Innsamlingsarbeid*

Reiser, honorar, innsamling i bl.a. Tysfjord-området (religiøse sanger, salmer) .....
 » | 15 000 |

Planlegging av prosjekt i Tysfjord-området .....
 » | 570 |

Iina ja biras Sámiid Searvi, innsamling av samiske sagn og eventyr .....
 » | 28 000 |

Hattfjeldal, samisk senter, innsamling av sørsamisk språkmateriale .....
 » | 10 000 |

*Andre tiltak*

Konsulentarbeid .....
 » | 10 000 |

Jår'galæd'dji, teksthefte til LP-plate med Anne Marie Rasmussen .....
 » | 2 700 |

Samisk forfatterforening, seminar .....
 » | 25 000 |

Dukketeatergruppa «Somara», utarbeidelse av manuskript .....
 » | 15 000 |

Honorar til Juhani Nuorgans etterkommere .....
 » | 5 000 |

Honorar til Inghilda Tapio for «Mu luondu-sámi luondu» ....
 » | 11 837 |

**Til sammen .....** **kr** | **412 906** |

På grunn av landsmøtevedtak i Norske Samers Riksforbund (NSR) i oktober 1981 om boikott av offentlige råd og utvalg, ble ingen samiske litteratursaker behandlet etter august 1981. Det udisponerte beløpet på kr 37 094 er overført til 1982.

**2. Samisk kunst og kunsthåndverk***Utsmykkinger*

Tysfjord sentralskole .....	kr 20 000
Den samiske folkehøgskole, Karasjok .....	> 40 000
Tromsø Sámiid Searvi .....	> 10 000
Sameskolen i Snåsa .....	> 9 200
Nordisk Samisk Institutt, innkjøp av skulptur v/Iver Jáks .....	> 14 800

*Utstillinger, kulturarrangement*

Kunstnernes aksjonskomité mot Altautbyggingen/Samebevegelsen, kulturdager i Oslo .....	> 14 000
Saemien Sijte, sørsamisk sløydutstilling i Trondheim .....	> 22 000
Samisk kulturuke i Sør-Varanger, fotoutstilling .....	> 3 000
Samisk barnefestival i Kautokeino, innkjøp av to lekeskulpturer ..	> 17 000

*Verksteder*

Iver Jáks, utvidelse av atelier ....	> 30 000
Gunvor Olsen, etablering av sy- og vevstue .....	> 20 000
Til sammen .....	kr 200 000

**3. Samisk musikk***Plateutgivelser*

Mattis Hætta: «Juoiga» .....	kr 12 000
Ingor Antte Ailu Gaup, tradisj. joik	> 30 000
Ande Somby, tradisj. joik .....	> 30 000

*Kulturarrangement*

Samenes Landsforbund, landsmøtekonserter .....	> 5 000
Kvænangen Sameforening, indiansk-samisk kulturtreff .....	> 15 000
Landskappleik i Oslo, joikekonserter	> 9 444
Samisk kulturuke i Sør-Varanger, konsert .....	> 10 000

*Teaterproduksjoner*

Dukketeatergruppa Somara, lydsetting, partitur .....	> 22 500
Captain Morgan: «Våre vidder», musikkspill .....	> 35 000

*Innkjøp av instrumenter/teknisk utstyr*

Mikkel A. Bongo, strengeinstrument til joik .....	> 600
Samisk musikkutvalg, arkivskap	> 2 714
Samisk musikkutvalg, kassettpilller .....	> 7 500

*Andre tiltak*

Plan for innsamlingsarbeid i Tysfjord-området .....	kr 540
Reiser, honorarer, materialer for innsamling av salmer m.m. bl.a. i Tysfjord-området .....	> 15 000
Inghilda Tapio, oversettelser av tekster til samisk .....	> 3 040
Til sammen .....	kr 198 369

**4. Andre tiltak***Kulturarrangement*

Nordland Fylkes kulturavdeling, seminar i Hattfjelldal .....	kr 5 000
Samisk kulturmonstring i Mo i Rana .....	> 2 100
Iina ja biras Sámiid Searvi, kulturinnslag under NSRs landsmøte	> 12 000

*Kulturvern*

Jar'galæd'dji, fotoinnsamlingsprosjekt .....	> 51 866
Kurt-Tore Andersen, læstadianismeprojekt .....	> 73 199
Varangeravdelingen av Norsk Ornitologisk Forening, innsamling av samiske fugle navn .....	> 23 000
Hellemobotn grunneierlag, kurs i gamlebygging .....	> 10 500
Anders Guttormsen, bok om «Nuorttanaste» .....	> 20 000
Tana Historie- og Museums lag, historisk skrift .....	> 4 500

*Andre formål*

Tana Sameforening, forprosjektering av kulturhus .....	> 12 000
Beaivvaš, musikkspillet «Våre vidder» .....	> 50 000
«Nuorttanaste», produksjonsstøtte	> 35 915
Til sammen .....	kr 300 000

I tillegg er det bevilget kr 40 000 til musikkspillet «Våre vidder» ved gruppen Beaivvaš av avsetningen Andre formål (Generell disposisjon).

**KULTURBYGG**

I 1981 kom det inn i alt 37 søknader med en samlet søknadssum på 52 mill. kr. Ved kgl. res. ble det i 1981 bevilget 7,3 mill. kr til kulturbygg og disse tilskott ble gitt:

## Vedlegg 1

## Arbeidet i råd, utval og fond på kulturområdet i 1981

## 1. Særskilt nevnte tiltak

Hvalfangstmuseet i Sandefjord, nybygg .....	kr	500 000
Voss Folkemuseum, nybygg ....	»	1 000 000
De Sandvigske Samlinger, nybygg .....	»	500 000
Austrheim kommune, tilbygg kulturhus .....	»	500 000
Hattfjelldal kultursenter, nybygg	»	1 000 000
Olavsgruva på Røros, nybygg ..	»	500 000
Tromsø Kunstforening, ombygging og restaurering .....	»	750 000

## 2. Til disposisjon for byggetiltak » 2 550 000

Til sammen ..... kr 7 300 000

I samsvar med tilrådingene fra Byggeutvalget har Rådet i 1981 gitt disse tilskott av disposisjonsavsetningen, jf. pkt. 2 ovenfor:

Svalbardmuseet, ominnredningsarbeider .....	kr	75 000
Bogstad Stiftelse, gjenreising av nedbrente bygninger .....	»	320 000
Berlevåg Museums- og Historielag, istandsetting av eldre bygg til kystmuseum .....	»	150 000
Oslo Bymuseum, innredning av magasin- og utstillingsbygg ..	»	750 000
Norsk Arkitekturmuseum, istandsetting av museumsbygg	»	300 000
Eydehavn Industrimuseum, ombyggingarbeider .....	»	300 000
Fredrikshald Teater, restaurering og tilbygg .....	»	400 000
Kongsvinger Kunstforening, innredning av utstillingslokaler ..	»	100 000
Risør Kunstforening, innredning av utstillingslokaler .....	»	60 000
Drammens Teater, brannvarslingsanlegg .....	»	40 000
Til sammen .....	kr	2 495 000

Restbeløpet, kr 55 000, er gått tilbake til Fondet.

## 3. Oversikt over langsiktige tilsagn

Norsk kulturråd har i årene 1975—81 gitt følgende tilsagn om tilskott til kulturbygg uten at det har vært satt av midler til formålet:

Vestlandske Kunstindustrimuseum, restaurering .....	kr	1 500 000
Fiskerimuseet i Bergen, nybygg	»	2 000 000
Olavsgruva på Røros, administrasjonsbygg .....	»	500 000

Austrheim kommune, tilbygg kulturhus .....	kr	800 000
Tromsø Kunstforening, ominnredningsarbeider .....	»	750 000
Oslo Bymuseum, innredning av nybygg .....	»	750 000
Rørosmuseet, nybygg .....	»	2 500 000
Sjøbruksmuseet i Sogn og Fjordane, nybygg .....	»	2 000 000
Trøndelag Teater, ombyggingarbeider .....	»	600 000
Til sammen .....	kr	11 400 000

*Vestlandske Kunstindustrimuseum*

Norsk kulturråd bevilget i 1977 kr 1 500 000 til toppfinansiering av nybygget for Stenersensamlingen og Bergen Billedgalleri. Forutsetningen for denne bevilgningen var at dette førte til full utflytting av Bergen Billedgalleri fra Vestlandske Kunstindustrimuseums bygning Permanenten. Rådet ga i denne forbindelse tilsagn om 1,5 mill. kr til nødvendige restaureringsarbeider i Permanenten. Det foreligger ikke konkrete planer om ombygging og rehabilitering av Permanenten, slik at det ikke ble aktuelt med utbetaling av tilsagnet i 1981. Dersom rehabiliteringsarbeidene ikke påbegynnes i løpet av 1983 vil Rådet trekke tilbake tilsagnet.

*Fiskerimuseet i Bergen*

Norsk kulturråd ga i 1975 tilsagn om 2 mill. kr til oppføring av nytt fiskerimuseumsbygg på Nordnes. Heller ikke Fiskerimuseet har konkrete byggeplaner slik at det ikke ble nødvendig med utbetaling av tilsagnet i 1981. Også her vil Rådet trekke tilbake tilsagnet dersom byggearbeidene ikke påbegynnes i løpet av 1983.

*Olavsgruva på Røros*

Norsk kulturråd ga i 1980 tilsagn om 1 mill. kr til finansiering av et administrasjonsbygg over gruvnedgangen til Olavsgruva. Kr 500 000 ble utbetalt i 1981 og de resterende kr 500 000 ble lovet utbetalt i 1982.

*Austrheim kommune*

Norsk kulturråd ga i 1980 tilsagn om 1,3 mill. kr til oppføring av et tilbygg med konsert-, teatersal og utstillingsrom for billedkunst i tilknytning til Austrheim samfunnshus. Rådet ser dette byggetiltaket i forbindelse med industrireisingen på Mongstad. Kr 500 000 ble avsatt i 1981, og de resterende kr 800 000 har Rådet lovet utbetalt i 1982.

*Tromsø kunstforening*

Norsk kulturråd bevilget i 1980 kr 250 000 til istandsetting og innredning av det gamle museet i Tromsø utstillingslokale for Tromsø kunstforening. Samtidig ga Rådet tilsagn om ytterligere 1,5 mill. kr til å finansiere dette byggeprosjektet som har kostet 3,5 mill. kr. Tilsagnet ble lovet utbetalt med kr 750 000 i 1981 og kr 750 000 i 1982.

*Oslo Bymuseum*

Norsk kulturråd bevilget i 1977 1,2 mill. kr til oppføring av nytt magasin- og utstillingsbygg for Oslo Bymuseum. I 1981 bevilget Rådet kr 750 000 og ga tilsagn om ytterligere kr 750 000 til innredning av dette bygget som totalt har kostet 16 mill. kr. Tilsagnet på kr 750 000 ble lovet utbetalt i 1982.

*Rørosmuseet*

Norsk kulturråd ga i 1981 tilsagn om i alt 2,5 mill. kr til oppføring av nytt museumsbygg på Malmplassen. Museumsbygget, som vil koste 8,6 mill. kr, skal gi utstillings- og magasinplass for både Rørosmuseet og Kobberverkets samlinger. Byggearbeidene vil tidligst kunne påbegynnes våren 1983 og Rådet tar sikte på å utbetale tilsagnet med kr 1,5 mill. i 1983 og 1 mill. kr i 1984.

*Sjøbruksmuseet i Sogn og Fjordane*

Norsk kulturråd ga i 1981 tilsagn om i alt 2 mill. kr til oppføring av ildfast museumsbygg for Sjøbruksmuseet i Sogn og Fjordane. Bygget var kostnadsberegnet til 6,5 mill. kr og Rådet ga løfte om å utbetale tilsagnet med 1 mill. kr i 1982 og 1 mill. kr i 1983. En revidert kostnadskalkyle fra høsten 1981 viser imidlertid at dette byggeprosjektet vil koste hele 11,5 mill. kr og det er søkt om ytterligere 1,5 mill. kr i støtte fra Kulturfondet. Søknaden vil bli behandlet i løpet av 1982.

*Trøndelag Teater*

Norsk kulturråd ga i 1981 tilsagn om kr 600 000 til ombygging av publikumsavdelingene i Trøndelag Teater. Byggearbeidene er kalkulert til 2 mill. kr og Rådet har lovet å utbetale tilsagnet i 1982.

**UTVALG, UTREDNINGER OG PUBLIKASJONER**

Ved kgl. res. i 1981 ble kr 800 000 avsatt til utvalg, utredninger og publikasjoner. Beløpet ble fordelt slik:

Faste utvalg .....	kr 475 000
Ad hoc-utvalg .....	» 100 000
Andre utvalg og utredninger ....	» 125 000
Trykking av publikasjoner .....	» 100 000

---

Til sammen .....	kr 800 000
------------------	------------

---

Regnskapet for 1981 viser disse tallene:

Faste utvalg .....	kr 593 940
Ad hoc-utvalg .....	» 139 920
Andre utvalg og utredninger ....	» 118 919
Trykking av publikasjoner .....	» 4 483

---

Til sammen .....	kr 857 262
------------------	------------

---

**ANDRE FORMAL**

Ved kgl. res. av 6. mars 1981 ble det avsatt kr 2 900 000 til Andre formål.

I alt kom det inn 112 søknader (1980: 122) med samlet søknadssum kr 6 779 664 (1980: 9 784 888). De avsatte midler er fordelt slik:

*Teater og opera*

Nord-Trøndelag fylke, amatørteaterarbeid, prøveprosjekt .....	kr 120 000
Peer Gynt-Stemnet, Vinstra, instruksjon, Gudbrandsdalsspillet .....	» 40 000
Universitetsforlaget, Liv Jensen: Biografisk Skuespillerleksikon .....	» 16 000
Nordahl Grieg Teatret, Kjartan Fløgstad: Riksvegen vestover, forfatterhonorar .....	» 25 000
Saudasjøen Barneteater, Bjørn Endreson: Barneteaterstykke, forfatterhonorar .....	» 20 000
Karmøy kommune, Johannes Heggland: Historisk spill til Karmøydagene 1981 .....	» 22 000
Thea Stabell, Hege Tunaal og Torgny Skorsrud, bestilling av manus til Rommantikk og beske fraspark .....	» 15 000
«Beaivvas», Kautokeino, norsk-språklig versjon av musikkspillet «Våre vidder» .....	» 40 000
Teatret Rundt-Omkring, Bergen, produksjonsstøtte .....	» 35 000
Teater 4, jubileumsforestilling ..	» 35 000
Tartarteatret, Bergen, produksjonsstøtte .....	» 20 000
Cabaretgruppen, cabaret for voksne, produksjonsstøtte ..	» 20 000
Cabaretgruppen, «Hei» og «Du er for stor til å være liten», produksjonsstøtte .....	» 20 000

## Vedlegg 1

## Arbeidet i råd, utval og fond på kulturområdet i 1981

Tippetue Teatret, Bergen, produksjonsstøtte .....	kr 20 000	<i>Ballett:</i>	
Perleporten Teatergruppe, produksjonsstøtte .....	» 35 000	Høvik Ballett, ballettprogram for utviklingshemmede, produksjonsstøtte .....	kr 50 000
Liv Hatle, barneteaterstykke, produksjonsstøtte .....	» 10 000	Høvik Ballet og Collage, samarbeidsprosjekt med koreografen Mischa Bergese .....	» 50 000
Tramteatret, produksjonsstøtte ..	» 35 000	Dansegruppen Collage, produksjonsstøtte .....	» 40 000
Piratteatret, produksjonsstøtte ..	» 30 000	Dansegalleriet, tilleggsbevilgning til ballettproduksjon .....	» 20 000
MUSIDRA, produksjonsstøtte ..	» 35 000	Dansekompagniet Kantarellen, produksjonsstøtte .....	» 30 000
Saltkompagniet Teatergruppe, produksjonsstøtte .....	» 35 000	Trondheim Ballettstudio, samarbeidsprosjekt med Trondheim Symfoniorkester .....	» 10 000
Grenland Friteater, produksjonsstøtte .....	» 35 000	Norsk Danseteater, utvidelse av ballettrepertoar .....	» 40 000
Petrusjka teater, produksjonsstøtte .....	» 35 000	Dance Design, ballett-bevegelsespill .....	» 14 000
Nordahl Grieg Teatret, produksjonsstøtte .....	» 20 000	Africa Information Agency, ballettensemble fra Congo, Cameroon og Caribeen .....	» 5 000
Filiokusteatret v/Turid Balke, produksjonsstøtte .....	» 20 000	Center for afrikansk kulturformidling, honorar til dansere under afrikansk kulturuke ..	» 10 700
Pernille Anker, barneteaterforestilling, produksjonsstøtte ...	» 10 000	Den Norske Opera, Arne Nordheim: Stormen, til USA i forbindelse med «Scandinavia today» .....	» 120 000
Solteatret 1981, Frilansernes sommerspill, produksjonsstøtte ..	» 40 000	(kr 130 000 som tilsagn for 1982, samlet bevilgning kr 250 000)	
Studio, Trondheim, ungdomsstykke, produksjonsstøtte ..	» 10 000	<i>Andre tiltak:</i>	
Frilanserinne v/Brett Borgen, fremføringsstøtte .....	» 5 000	Ærespris 1981 .....	» 75 000
Grenland Friteater, 3 seminarer ..	» 10 000	Oversetterprisen 1981 .....	» 25 000
Noregs Boklag, manuskripter for amatørteater .....	» 100 000	Kulturnytt .....	» 300 000
Norsk Sceneinstruktørforening, fagseminar .....	» 40 000	Bjørnsonforbundet, nordisk seminar i forbindelse med 150-års jubileum .....	» 40 000
Kirkerådet, John Hollen, manus til dramaspill — kvinne i kirken .....	» 5 000	Nordnorsk kulturråd, kulturinnslag på Nordnorsk kulturkonferanse i Kautokeino .....	» 35 000
Folkeuniversitetet, kurs for dukketeaterinstruktører .....	» 20 000	Den norske kalottkomité, stevne i Alta .....	» 10 000
Scene 7, dramalesning Martin Nag: Kollontaj .....	» 5 000	Norsk Filminstitutt, klargjøring av negativer av Oskar Braaten-filmer .....	» 50 000
Skuespillerforeningen 1978, fremføring av Euripides: Trojanerinnene .....	» 40 000	Norsk filmklubbforbund, kopi-maskin .....	» 15 000
Finnmark fylke, honorar til Idar Kristiansen for historisk spill ved Vadsøs 150-års jubileum ..	» 25 000	Filmverkstedet, Tromsø .....	» 6 000
Bømloteatret, honorar til Johannes Heggland for sogespiel på Moster .....	» 25 000	Nordnorsk filmforum, nordnorsk filmkatalog .....	» 18 500
Marit Ofstad m.fl., produksjonsstøtte til teaterforestillingen: Fremmed i Norge .....	» 10 000	Arbeidernes Opplysningsforbund, ambulerende utstilling «Kvinner i kystkulturen» .....	» 150 000
Samnemnda for Studiearbeid, manus til amatørteater i forbindelse med 50-års jubileum ..	» 25 000	Ragnar Vigdal, innsamling av folketoner i Wisconsin .....	» 8 000
Opera Piccola, produksjonsstøtte til Haydn: Verden på månen ..	» 25 000		
Domprosten i Stavanger, manus til kirkespill av Alfred Hauge ..	» 25 000		

## Arbeidet i råd, utval og fond på kulturområdet i 1981

## Vedlegg 1

De Døves Menighet, ungdomsleir sommeren 1981 .....	kr 7 500	Stiftelsen Militærhospitalet ....	kr 85 000
Samarbeidsutvalg for de praktisk-estetiske fag i skolen, multimediaseminar .....	» 5 000	Styringsgruppa for Sjøgata, pilotprosjekt .....	» 25 000
Noregs Ungdomslag, seminar, filmintervjuer .....	» 30 000	Nordnorsk Forfatterlag, nordnorsk bokuke .....	» 15 000
Festspillene på Sørlandet, tilskott til div. programmer .....	» 30 000	Nordland fylke, utredning Petter Dass/Knut Hamsun-prosjekt ..	» 10 000
Norges handikappforbund, teaterprosjekt, utveksling Norge/Island .....	» 40 000	Internasjonal kunstuke, seminar i samarbeid med Unges Handikappforbund .....	» 6 000
M/J Havnøy, sosialt/kulturelt prosjekt .....	» 50 000	Fridheim-prosjektet, tegninger, Asbørnsen og Moe, glansbilder ..	» 23 000
Innkjøp av samtidskunst, overført til Kap. Bildende kunst ..	» 75 000	Politisk Forum, kulturdugnad ..	» 10 000
Turnéstøtte til jazzgrupper ....	» 30 000	Knut Arnesen m.fl. utvikling av video som hjelpemiddel i sosialiseringen av døve barn ....	» 17 200
Etablering av Norsk Jazzarkiv ..	» 20 000	Udisponert (tilbakeført til Fondet) .....	» 1 100
Aktivitetsbåter, overført til Kap. Kulturvern .....	» 140 000	<b>Til sammen .....</b>	<b>kr 2 900 000</b>

## KAPITTEL IV

## Administrasjon

I meldingsperioden har Norsk kulturråds administrasjon hatt dette faste personalet:

Direktør Åsmund Oftedal, kontorsjef Hans Stokland, førstekonsulent Ragnfrid Stokke, konsulentene Berit Weyer Larsen, Karin Bakken, Mari Finess og Mikkel Nils Sara, første-sekretærene Kari Hilden, Marit Øvrebø og Isak Samuel Hætta, administrasjonssekretær Inger Steen Nilssen (4/5 stilling) og kontorfullmektigene Reidun Pedersen og Inger Marie Flateby (begge i 4/5 stilling).

Dessuten er redaktør Herman Berthelsen og registreringsleder Georg Fredrik Denneche ansatt i engasjementsstillinger.

Norsk kulturråd hadde i 1981 fjorten faste organiserte stillinger og to stillinger som helårsengasjementer. Rådet har i tillegg brukt ekstrahjelp til maskinskriving og regnskapsarbeid.

Ved kgl. res. i 1981 ble avsatt 3 mill. kr til administrasjon fordelt slik:

Lønninger .....	kr 2 150 000
Inventar og utstyr .....	» 120 000
Andre utgifter .....	» 730 000
<b>Til sammen .....</b>	<b>kr 3 000 000</b>

Regnskapet for 1981 viser disse tallene:

Lønninger .....	kr 2 132 046
Inventar og utstyr .....	» 153 009
Andre utgifter .....	» 751 828
<b>Til sammen .....</b>	<b>kr 3 036 883</b>